

Вторая Книга

Царств

Давид узнаёт о смерти Саула

1 Разгромив амаликитян, Давид вернулся в Секелаг и пробыл там два дня. Это случилось вскоре после того, как был убит Саул. **2** На третий день из лагеря Саула пришёл молодой солдат. Одежда на нём была разорвана, а голова посыпана пылью в знак глубокой скорби. Придя к Давиду, он поклонился ему до самой земли.

3 Давид спросил его: «Откуда ты пришёл?»

Человек ответил: «Я убежал из израильского лагеря».

4 Давид спросил: «Что там произошло? Расскажи мне».

Тогда человек ответил: «Народ наш бежал с поля сражения. Многие убиты, и Саул и сын его Ионафан тоже мертвы».

5 Давид спросил юношу, который рассказывал ему об этом: «Откуда ты знаешь, что Саул и его сын Ионафан мертвы?»

6 И юноша ответил: «Я случайно оказался на Гелвуйской горе и увидел Саула, опирающегося на своё копьё, а колесница и всадники настигали его. **7** Он оглянулся назад и, увидев меня, позвал, а я ответил ему. **8** Саул спросил: „Кто ты?“ И я ответил ему, что я — амаликитянин. **9** Тогда Саул сказал мне: „Подойди и убей меня! Я в смертельных муках, но всё ещё жив“. **10** Поэтому я подошёл и убил его, так как знал, что он тяжело ранен и не сможет выжить. Затем я взял корону с его головы и браслет и принёс их сюда, мой господин».

11 Тогда Давид и все люди, бывшие с ним, разорвали на себе одежды, чтобы

выразить свою печаль. **12** Они рыдали, плакали и постились до захода солнца о Сауле и о сыне его Ионафане, о народе Господнем и об Израиле, так как пали они от меча.

Давид приказывает убить амаликитянина

13 Затем Давид сказал юноше, который рассказал ему о смерти Саула: «Откуда ты?»

Юноша ответил: «Я амаликитянин, сын чужеземца».

14 Тогда Давид сказал ему: «Как не побоялся ты поднять руку, чтобы убить помазанника Господа?»

15-16 И сказал Давид амаликитянину: «Ты сам виноват в своей смерти. Ты сказал, что убил помазанника Господа, так что твои собственные слова доказывают твою вину». Затем Давид призвал одного из молодых слуг и приказал ему убить амаликитянина, и тот убил его.

Давид оплакивает Саула и Ионафана

17 Давид пел печальную песню о Сауле и его сыне Ионафане. **18** Он велел своим людям научить народ Иудеи этой песне, которая называется «Поклон». Она записана в книге «Ясара»².

19 «Краса твоя, Израиль, повержена на высотах твоих!

О, как пали эти герои!

20 Не рассказывайте об этом в Гефе³, не объявляйте на улицах Аскалона⁴.

¹ **1:14 помазанника** Или «избранного Господом царя».

² **1:18 книга «Ясара»** Или «книга Праведного», в которой были описаны войны Израиля.

³ **1:20 Геф** Столица Филлистимской страны.

⁴ **1:20 Аскалон** Один из пяти самых главных филистимских городов.

Чтоб не радовались города
филистимские,
чтоб не торжествовали народы
чужеземные¹.

- ²¹ О, горы Гелвуйские!
Пусть не падает на вас ни роса, ни
дождь,
и не будет полей, приносящих
урожай.
Так как щит героев заржавел там,
не был помазан маслом щит
Саула.
- ²² Лук Ионафана отнял жизни многих,
меч Саула принёс смерть врагу!
Они пролили кровь тех, кто мёртв
сейчас,
пронзили плоть могучих воинов.
- ²³ Саул и Ионафан нам были дороги!
В жизни своей они друг друга
любили и в согласии были.
И даже смерть не разлучила их!
Быстрее орлов, сильнее львов
они были.
- ²⁴ О, дочери Израиля, плачьте о Сауле,
который одевал вас в пурпурные
одежды
и золотом одежду вашу украшал.
- ²⁵ Как пали сильные в битве!
Ионафан лежит убитый на
высотах Гелвуйских.
- ²⁶ Скорблю я о тебе, брат мой
Ионафан!
Ты очень дорог был мне.
Меня любил ты неопикуемой
любовью,
которая сильнее любви женщины.
- ²⁷ В битве погибли славные герои,
их оружие утеряно бесследно».

Давид и его люди идут в Хеврон

2 Позже Давид обратился к Господу за советом. Он спросил: «Идти ли мне против² какого-либо из городов Иуды?»

Господь сказал ему: «Иди».

¹ 1:20 народы чужеземные Или «народы необрезанных».

² 2:1 Идти... против Или «захватить».

Давид спросил: «Куда мне идти?»
Господь ответил: «В Хеврон».

²И пошёл туда Давид с двумя своими жёнами, Ахиноамой изреелитянкой и Авигеей, вдовой Навала кармелитянина.
³Давид привёл с собой и своих людей с семьями. Они поселились в Хевроне и в близлежащих городах.

Давид благодарит жителей Иависа

⁴Люди Иудеи пришли в Хеврон и помазали там Давида на царство над Иудеей, а потом рассказали ему, что жители Иависа Галаадского похоронили Саула.

⁵Давид отправил послов к жителям Иависа Галаадского сказать им: «Господь благословит вас за то, что вы оказали эту милость своему господину Саулу и похоронили его³. Господь воздаст вам милостью и верностью. И я тоже буду милостив к вам за то, что вы сделали. ⁷А сейчас будьте сильными и мужественными, так как ваш господин Саул умер, а род Иуды помазал меня царём над ним».

Иевосфей становится царём

⁸Авенир, сын Нира, начальник войска Саула, привёл Иевосфея⁴, сына Саула, в Маханаим⁹ и сделал его царём над Галаадом, Гешуром⁵, Изреелем и Ефремом, Вениамином и над всем Израилем⁶.

¹⁰Иевосфею, сыну Саула, было сорок лет, когда он начал править Израилем, и царствовал он два года. Только род Иуды следовал за Давидом. ¹¹Давид царствовал в Хевроне над иудеями семь лет и шесть месяцев.

³ 2:5 похоронили его Тела Саула и Ионафана были сожжены, а их кости похоронены под деревом в Иависе. См.: 1 Цар. 31:12.

⁴ 2:8 Иевосфея В некоторых греческих рукописях и 1 Лет. 8:33 и 9:39 этот человек упоминается под именем «Ешбаал».

⁵ 2:9 Гешур Данный вариант содержится исключительно в сирийских рукописях. Гешур располагался на северо-востоке Палестины. В древнееврейском тексте говорится «и Ассирии», но царство Ешбаала не достигало границ Ассирии.

⁶ 2:9 Израиль В большинстве случаев, речь идёт о стране, объединявшей Израиль и Иудею. В данном случае имеется в виду не вся страна, а только семейные группы (колена), которые не присоединились к Иудею.

Смертельное состязание

¹²Авенир, сын Нира, и слуги Иевосфея, сына Саула, вышли из Маханайма в Гаваон. ¹³Вышел и Иоав, сын Саруи, со слугами Давида, и они встретились у пруда в Гаваоне. Одни расположились на одной стороне пруда, а другие — на противоположной.

¹⁴Авенир сказал Иоаву: «Пусть юноши померяются силами перед нами».

Иоав ответил: «Хорошо, пусть так и будет».

¹⁵И вышли двенадцать вениамитян со стороны Иевосфея, сына Саула, и двенадцать слуг Давида. ¹⁶Они схватили друг друга за голову, вонзили меч один другому в бок и пали вместе. И поэтому это место в Гаваоне назвали Хелкаф-Хаццурим¹. ¹⁷В тот день, после ожесточённого сражения, слуги Давида разбили Авенира и израильтян.

Авенир убивает Асаила

¹⁸У Саруи было три сына: Иоав, Авесса и Асаил. Асаил очень быстро бегал, так быстро, как дикий олень. ¹⁹Асаил побегал за Авениром и не переставал преследовать его. ²⁰Авенир оглянулся назад и спросил: «Ты ли это, Асаил?»

Асаил ответил: «Да, это я».

²¹Тогда Авенир попросил его: «Перестань преследовать меня. Сверни направо или налево. Выбери одного из молодых воинов, тебе будет легко взять его оружие». Но Асаил продолжал преследовать Авенира.

²²Авенир снова сказал Асаилу: «Перестань преследовать меня, иначе мне придётся тебя убить. Как смогу я тогда смотреть в лицо твоему брату Иоаву?»

²³Но Асаил не хотел останавливаться и продолжал бежать за Авениром. Тогда Авенир обратной стороной своего копья поразил его в живот. Копьё пронзило его насквозь, и тогда Асаил упал и умер на месте.

¹ 2:16 Хелкаф-Хаццурим Или «поле Острых Ножей».

Иоав и Авесса преследуют Авенира

Тело Асаила лежало на земле, и каждый, кто подходил к тому месту, где пал Асаил, останавливался, чтобы взглянуть на него. ²⁴Иоав и Авесса² по-прежнему продолжали преследовать Авенира. Солнце уже садилось, когда они добрались до холма Амма, напротив Гиаха, по дороге к Гаваонской пустыне. ²⁵Вениамитяне собрались вокруг Авенира, сформировали один отряд и встали все вместе на вершине холма.

²⁶Авенир закричал Иоаву: «Будем ли мы вечно сражаться и убивать друг друга? Ты же знаешь, что последствия будут печальные. Скажи своим людям: пусть перестанут преследовать своих братьев».

²⁷И сказал Иоав: «Так же верно, как то, что Господь жив, если бы ты ничего сейчас не сказал, то люди преследовали бы своих братьев до утра». ²⁸Иоав затрубил в трубу, и его люди перестали преследовать израильтян и больше не сражались.

²⁹Авенир же и его люди шли по Иорданской долине всю ночь. Они перешли реку Иордан и шли весь день, пока не пришли в Маханайм.

³⁰Когда Иоав вернулся после преследования Авенира и собрал всех своих людей, оказалось, что недостаёт девятнадцати слуг Давида, включая Асаила. ³¹Слуги Давида убили триста шестьдесят вениамитян, которые были с Авениром. ³²Они взяли тело Асаила и похоронили в могиле его отца в Вифлееме.

Иоав со своими людьми шёл всю ночь, и на рассвете они достигли Хеврона.

Война между Израилем и Иудеями

3 ¹Между семьёй Саула и семьёй Давида велась продолжительная война. Давид становился сильнее и сильнее, а род Саула всё больше ослабевал.

² 2:24 Иоав и Авесса Братья Асаила, которого убил Авенир. См.: 2 Цар. 2:18.

Рождение шести сыновей Давида в Хевроне

²У Давида родились сыновья в Хевроне: его первенцем был Амнон от Ахиноамы изреелитянки.

³Второй сын, Килеав¹ был от Авигеи, вдовы Навала кармелитянина.

Третий — Авессалом, сын Маахи, дочери Фалмая, гессурского царя.

⁴Четвёртый — Адония, сын Агиффы.

Пятый — Сафатия, сын Авиталы.

⁵Шестым сыном был Ифреам, его матерью была Эгла, жена Давида. Эти шестеро сыновей родились у Давида в Хевроне.

Авенир решает присоединиться к Давиду

⁶Пока семьи Саула и Давида враждовали между собой, Авенир становился более и более влиятельным в доме Саула. ⁷У Саула была наложница по имени Рицпа, дочь Айя. Иевосфей спросил Авенира: «Почему ты спал с наложницей моего отца?»

⁸Авенир очень разгневался на слова Иевосфея и сказал: «Я не предатель, который сговорился с Иудой!² Я оказал милость Саулу, его семье и его друзьям. Я не предал тебя в руки Давида, а ты сейчас обвиняешь меня в грехе из-за женщины. ⁹⁻¹⁰Я клянусь сделать всё от меня зависящее, чтобы исполнилось всё, о чём говорил Господь. Он сказал, что отнимет царство у дома Саула и отдаст его Давиду. Господь укрепит трон Давида над Израилем и Иудеей, от Дана до Вирсавии³. И пусть Бог накажет меня, если я этого не сделаю!»

¹¹Иевосфей не мог возразить Авениру, так как боялся его.

¹²Авенир отправил послов к Давиду с таким предложением: «Кто, по-твоему, должен править этой землёй? Заключи со мной союз, и я помогу тебе стать правителем над всем народом Израиля».

¹³Давид ответил: «Хорошо, я заключу с тобой союз, но прошу тебя

¹ 3:3 Килеав В греческом тексте «Далуиа». В 1 Лет.: «Даниил».

² 3:8 Я... Иудой Буквально «Разве я собачья голова Иуды?»

³ 3:9-10 от Дана до Вирсавии То есть всё государство Израиля от севера до юга.

об одном: я не встречусь с тобой, если ты не приведёшь ко мне Мелхолу, дочь Саула».

Давид получает обратно свою жену Мелхолу

¹⁴Затем Давид отправил послов к Иевосфею, сыну Саула, с таким требованием: «Отдай мне мою жену Мелхолу, которая была обещана мне. Я убил сто филистимлян за неё»⁴.

¹⁵И послал Иевосфей людей, чтобы забрать её от мужа Фалтиила, сына Лаиса. ¹⁶Муж Мелхолы пошёл с ней. Плача, провожал он её до Бахурима, но Авенир сказал Фалтию: «Возвращайся домой!» И тот возвратился.

Авенир обещает помочь Давиду

¹⁷Авенир обратился к старейшинам Израиля и сказал: «Вы хотели, чтобы Давид стал царём над вами. ¹⁸Так не медлите, сейчас же сделайте его царём! Господь говорил о Давиде, когда сказал: „Через раба моего Давида Я спасу Мой народ Израиля от руки филистимлян и от руки всех его врагов”».

¹⁹С такими же словами Авенир обратился и к вениамитянам. Затем он пошёл в Хеврон рассказать Давиду всё, что хотели сделать Израиль и вся семья Вениамина.

²⁰Когда Авенир и сопровождающие его двадцать человек пришли в Хеврон, то Давид устроил для них пир.

²¹И сказал Авенир Давиду: «Разрешите мне пойти и собрать к моему господину царю весь народ Израиля. Израильтяне вступят с тобой в соглашение, и ты будешь править над ними, как душа твоя желает».

Давид отпустил Авенира, и тот ушёл с миром.

Смерть Авенира

²²Иоав и слуги Давида вернулись из похода и принесли с собой много добра, захваченного у врагов. Но Авенира уже не было с Давидом в Хевроне, так как

⁴ 3:14 Я убил... за неё «Я заплатил за неё сотней филистимских краеобрезаний».

Давид отпустил его и он ушёл с миром.
²³Когда Иоав и всё войско, ходившее с ним, вернулись в Хеврон, ему доложили, что к царю приходил Авенир, сын Нира, и что царь отпустил его с миром.

²⁴Иоав пришёл к царю и сказал: «Что же ты сделал? К тебе приходил Авенир, а ты дал ему уйти! Почему?» ²⁵Ты знаешь Авенира, сына Нира. Он приходил обмануть тебя и разведать о том, что ты делаешь».

²⁶Иоав ушёл от Давида и послал гонцов за Авениром к Сеирскому роднику. Они привели Авенира, но Давид ничего не знал об этом. ²⁷Когда Авенир возвратился в Хеврон, Иоав отвёл его внутрь ворот, чтобы поговорить с ним наедине. И там Иоав ударил мечом Авенира в живот, и тот умер за кровь Асаила, брата Иоава.

Давид оплакивает Авенира

²⁸Позже, когда Давид услышал об этом, он сказал: «Невинен я и моё царство вовек перед Господом в смерти Авенира, сына Нира. ²⁹Иоав и вся семья его отца в ответе за это. Пусть дом Иоава всегда будет полон прокажённых и калек. Пусть смерть в бою и голодные муки постигнут его народ!»

³⁰Иоав и его брат Авесса устроили Авениру засаду¹ за то, что он убил их брата Асаила в сражении у Гаваона.

³¹⁻³²Затем Давид сказал Иоаву и всем, кто был с ним: «Разорвите свои одежды, оденьтесь в одежды печали и оплакивайте Авенира». Царь Давид пошёл на похороны в Хеврон, и, когда хоронили Авенира, царь громко рыдал у его могилы, а вместе с ним плакал и весь народ.

³³Царь оплакивал Авенира и пел песню печали:

«Почему Авенир умер как глупый преступник?

³⁴ Руки твои не были связаны, и ноги твои не были в оковах.

Нет, Авенир, ты пал от руки злодея».

И весь народ снова стал оплакивать Авенира. ³⁵Весь день люди приходили к Давиду и просили его что-нибудь поест. Однако Давид дал клятву, сказав: «Пусть Бог накажет меня и принесёт мне много бед, если до захода солнца я притронусь к хлебу или другой еде». ³⁶Когда люди узнали об этом, им очень понравилось всё, что делал царь. ³⁷В тот день все иудеи и весь Израиль поняли, что царь не принимал участия в убийстве Авенира, сына Нира.

³⁸Затем царь сказал своим людям: «Вы знаете, что сегодня в Израиле пал великий вождь. ³⁹Это случилось именно в тот день, когда я был помазан на царство. Сыновья Саруи принесли мне множество бед, но Господь воздаст им по заслугам».

Беды приходят в семью Саула

4 ¹Когда Иевосфей, сын Саула, услышал, что Авенир умер в Хевроне, он и весь Израиль очень испугались. ²У сына Саула было два предводителя войска: одного звали Баана, а другого — Рехав. Они были сыновьями Риммона беерофянина, одного из потомков Вениамина. Беероф принадлежал Вениамину. ³Но беерофяне убежали в Гиффаим и поныне живут там.

⁴У Ионафана, сына Саула, был сын по имени Мемфивосфей. Он хромал на обе ноги. Ему было пять лет, когда из Изрееля пришло известие о смерти Саула и Ионафана. Нянька мальчика была так напугана, что схватила его и побежала. Убегая, она уронила Мемфивосфея, и он остался хромым на всю жизнь.

⁵Рехав и Баана, сыновья Риммона беерофянина, отправились к дому Иевосфея и пришли туда, когда он отдыхал у себя от полуденной жары. ⁶⁻⁷Женщина, которая присматривала за домом, устала от сбора пшеницы и уснула². Рехав и Баана вошли в спальню Иевосфея, где он спал на своей постели, и убили его. Они отрубили ему голову и, взяв её с

¹ **3:30 устроили... засаду** В древнееврейском варианте: «убили».

² **4:6-7 Женщина... уснула** Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях.

собой, убежали. Всю ночь они шли по дороге через Иорданскую долину.⁸ Они принесли голову Иевосфея Давиду в Хеврон и сказали царю: «Вот голова Иевосфея, сына Саула, твоего врага, который пытался тебя убить. Сегодня Господь отомстил Саулу и его потомству за тебя».

⁹Но Давид сказал Рехаву и его брату Баане: «Так же верно, как то, что Господь жив, Он избавил меня от всех бед.¹⁰ Один человек как-то думал, что принес мне хорошее известие, сказав: „Вот умер Саул“. Но вместо того, чтобы наградить его, я схватил и убил его в Секелаге.¹¹ Вы же теперь ещё больше заслуживаете смерти за то, что вы, негодные люди, убили невинного человека, спящего на своей постели в собственном доме. Я заставлю вас заплатить за его убийство своей жизнью и тем самым искренно зло с нашей земли».

¹²Давид приказал слугам¹ убить Рехаву и Баана. Они отрубили им руки и ноги и повесили их тела над прудом в Хевроне. А голову Иевосфея они похоронили в Хевроне в той же могиле, где был погребён Авенир.

Израильтяне делают Давида царём

5¹Все колена Израиля пришли к Давиду в Хеврон и обратились к нему с такими словами: «Мы с тобой — одна семья!»² Даже когда Саул царствовал над нами, ты водил нас на битву и приводил Израиль домой с войны. Господь сказал тебе: „Ты будешь пастухом Моего народа, Израиля, и будешь править над ним“».

³Все вожди Израиля пришли к царю Давиду в Хеврон, и царь заключил там с ними соглашение перед Господом. Затем вожди помазали Давида на царствование в Израиле, сделав по слову Господа, которое Он изрёк через Самуила.

⁴Давиду было тридцать лет, когда он стал царём, и царствовал он сорок лет.

¹ 4:12 слугам Или «оруженосцам».

² 5:1 Мы... семья Буквально «Мы — плоть и кровь твоя!»

⁵В Хевроне он царствовал над Иудеей семь лет и шесть месяцев, а в Иерусалиме царствовал тридцать три года над всем Израилем и Иудеей.

Давид захватывает город Иерусалим

⁶Царь и его армия пошли на Иерусалим против иевусеев, живших там. Иевусеи сказали Давиду: «Ты не войдёшь в наш город³. Даже наши слепые и хромые могут отбить твоё наступление». Они говорили так, потому что думали, что Давид не сможет вступить в их город.⁷ Но Давид захватил крепость Сион, и она стала городом Давида.

⁸В тот день Давид сказал своим людям: «Когда вы будете сражаться с иевусеями, то убивайте их прямым ударом в горло»⁴. Давид дал такое наставление, потому что не хотел, чтобы после битвы оставались в живых слепые и покалеченные люди. Поэтому говорится: «Слепой и хромой не войдут в храм»⁵.

⁹Давид поселился в крепости и назвал её городом Давида. Он построил город вокруг крепости от Милло⁶, двигаясь по направлению к центру.⁷ ¹⁰Давид становился всё сильнее и сильнее потому, что Господь, Бог Всемогущий, был с ним.

¹¹Тирский царь Хирам отправил к Давиду послов, а также послал ему кедровые деревья, плотников и каменщиков, и они построили для Давида дом.¹² Тогда Давид увидел, что Господь действительно сделал его царём Израиля и возвысил его царство ради Своего народа — Израиля.

¹³Давид пришёл из Хеврона в Иерусалим и там взял себе ещё наложниц и

³ 5:6 Ты... город Город Иерусалим был построен на холме и обнесён высокими стенами. Захватить город было очень трудно, так как он был практически неприступен.

⁴ 5:8 Когда... горло Или «Если вы хотите разбить иевусеев, то идите через водный тоннель». Возможно, этот тоннель проходил под стеной древнего Иерусалима и поднимался прямо в город.

⁵ 5:8 храм Или «царский дворец».

⁶ 5:9 Милло Возможно, это были каменные стены, построенные на крутых склонах, располагавшихся с восточной стороны города Давида.

⁷ 5:9 к центру Или «к храму».

жён. И родились у Давида ещё сыновья и дочери. ¹⁴Вот имена детей, родившихся у Давида в Иерусалиме: Шаммуи, Совав, Нафан, Соломон, ¹⁵Ивхар, Елисуа, Нефег, Иафия, ¹⁶Елишама, Елиада и Елифелет.

Давид сражается против филистимлян

¹⁷Когда филистимляне услышали, что Давид был помазан на царство над Израилем, они все вместе вышли на поиски Давида, чтобы убить его. Однако он узнал об этом и укрылся в Иерусалимской крепости. ¹⁸А филистимляне пришли и расположились лагерем в долине Рефаимов.

¹⁹Тогда Давид спросил Господа: «Должен ли я пойти и сразиться с филистимлянами? Поможешь ли Ты мне разбить их?»

И ответил Господь Давиду: «Иди, так как Я позволю тебе одолеть филистимлян».

²⁰Давид пошёл в Ваал-Перацим и разбил там филистимлян. Он сказал: «Как вода прорывает разбитую плотину, так и Господь прорвался сквозь моих врагов». Поэтому то место было названо Ваал-Перацим¹. ²¹Филистимляне оставили в этом городе своих идолов, а Давид со своими людьми забрали их себе.

²²Затем филистимляне снова пришли и расположились лагерем в долине Рефаимов.

²³Давид обратился к Господу, и Господь ответил ему: «Не выходи им навстречу. Обойди их и зайди с тыла, а потом атакуй их возле тутовой рощи.

²⁴Когда ты услышишь шум шагов на вершинах деревьев, то действуйте быстро, так как это значит, что Господь пошёл перед вами, чтобы разбить филистимское войско»².

²⁵Давид сделал, как повелел ему Господь. Он разбил филистимлян, пре-

¹ 5:20 Ваал-Перацим Что значит «Господь прорывается».

² 5:24 Когда... войско Или «Взберитесь на вершины тутовых деревьев и, когда услышите, как филистимляне идут на битву, действуйте быстро, так как это значит, что Господь пошёл перед вами, чтобы разбить филистимское войско».

следовал и убивал их на всём пути от Гаваона³ до Газера.

Ковчег Божий перенесён в Иерусалим

6 ¹Давид снова собрал всех отборных воинов Израиля. Их было тридцать тысяч человек. ²Давид и все, кто были с ним, пошли в Ваал иудейский⁴, чтобы перенести оттуда святой ковчег Господний, названный именем Господа Всемогущего, Который как царь восседает на Херувимах. ³Они поставили ковчег Божий на новую повозку и вынесли его из дома Авинадава, который стоял на холме. Сыновья Авинадава, Оза и Ахио, вели новую повозку.

⁴Ковчег Божий находился на повозке. Оза шёл рядом с ковчегом, а Ахио шёл перед ним⁵. ⁵Давид и все израильяне танцевали перед Господом и играли на разных музыкальных инструментах, сделанных из кипарисового дерева: лирах, арфах, барабанах, бубнах и кимвалах⁶. ⁶Когда они дошли до молотилки Нахона, волны споткнулись, и Оза, протянув руку, взялся за ковчег. ⁷Но Господь прогневался на Озу и умертвил его за неосторожное обращение с ковчегом⁷. ⁸Давид очень опечалился тем, что Господь поразил Озу. Он назвал это место «Вспышка гнева против Озы»⁸, оно называется так и по сей день.

⁹В тот день Давид испугался Господа и сказал: «Как может ковчег Божий войти ко мне?» ¹⁰И не захотел Давид везти ковчег Господний к себе в город Давида. Вместо этого он свернул с дороги и отвёз его в дом гефянина Овед-Едома⁹. ¹¹Ковчег Господний находился в

³ 5:25 Гаваона Данный вариант содержится в древнегреческих рукописях и в 1 Лет. 14:16. В древнееврейском варианте: «от Гевы».

⁴ 6:2 Ваал иудейский Ещё одно название Кириаф-Иарима. См.: 1 Лет. 13:6.

⁵ 6:4 Оза... ним Или «Они забрали его из дома Аминадава в Гивее». В древнееврейском варианте текст неясен.

⁶ 6:5 лирах... кимвалах Или «на цитрах, на тимпанах, на систрах и на кимвалах».

⁷ 6:7 за... ковчегом В древнееврейском варианте текст неясен. В 1 Лет. и кумранских свитках: «за то, что тот прикоснулся к ковчегу». Только левиты могли нести ковчег Божий или другие предметы из храма Божьего, Оза же не был левитом. См.: Числ. 1:50.

⁸ 6:8 Вспышка гнева против Озы Или «Перез Оза».

⁹ 6:10 гефянин Овед-Едом Левит, живший возле Иеру-

доме гефянина три месяца, и Господь благословил Овед-Едома и весь его дом.

¹²Спустя некоторое время люди сказали царю Давиду: «Господь благословил дом Овед-Едома и всё, что было у него, потому что ковчег Божий стоял там». Давид сказал: «Я верну благословение моей семье»¹, и с радостью перенёс ковчег Божий из дома Овед-Едома в город Давида. ¹³И когда те, кто нёс ковчег Божий, проходили шесть шагов, Давид приносил в жертву быка и откормленного телёнка. ¹⁴Давид был одет в льняной ефод, который обычно носили священники, и с усердием танцевал перед Господом.

¹⁵Давид и весь народ Израиля кричали и трубили в трубы, когда ковчег Господний вносили в город Давида. ¹⁶В это время Мелхола, дочь Саула, смотрела из окна. Когда она увидела Давида, скачущего и пляшущего перед Господом, то очень рассердилась на него.

¹⁷Они принесли ковчег Господний и поставили на его место посреди шатра, который Давид воздвиг для него. После этого Давид принёс Господу жертвы всесожжения и приношения содружества.

¹⁸Когда Давид закончил приносить жертвы всесожжения и приношения содружества, он благословил народ именем Господа Всемогущего. ¹⁹Затем он раздал каждому мужчине и каждой женщине в Израиле по одному хлебу, по сладкой лепёшке и по связке изюма. После этого все люди разошлись по домам.

Мелхола упрекает Давида

²⁰Когда Давид возвратился, чтобы благословить свой дом, дочь Саула, Мелхола, вышла к нему навстречу и сказала: «Царь Израиля не почтил себя сегодня. Он обнажился перед глазами своих служанок как какой-нибудь бесстыдный глупец!»

салима.

¹ 6:12 Я... **семье** Данный вариант содержится исключительно в греческих и латинских рукописях.

²¹Давид ответил Мелхоле: «Господь выбрал меня вместо твоего отца или любого другого в его доме вождём народа Господа, Израиля. И я буду праздновать перед Господом. ²²Я ещё больше унижусь и стану ещё ничтожнее в глазах моих, но служанки, о которых ты говоришь, будут гордиться мной!»

²³У Мелхолы, дочери Саула, не было детей до самой смерти.

Давид хочет построить храм

7 ¹Когда царь Давид жил в своём доме, Господь дал ему отдых от всех окружавших его врагов. ²И сказал тогда царь пророку Нафану: «Я живу в доме, построенном из кедрового дерева, а святой ковчег Господний стоит в шатре».

³Нафан ответил царю: «Иди и делай всё, что ты задумал, так как Господь пребывает с тобой».

⁴Но той же ночью к Нафану пришло слово Господнее:

⁵«Пойди и скажи Моему слуге

Давиду: „Так говорит Господь:

„Ты ли тот, кто построит для

Меня дом? ⁶Я не жил в доме с

того времени, как вывел народ

Израиля из Египта и до сегод-

няшнего дня. Я переходил с

места на место и всегда был в

шатре. ⁷И куда бы Я ни ходил со

всем израильским народом, Я

никогда не просил ни одного из

вождей Моего народа, Израиля,

построить Мне роскошный дом

из кедра”.

⁸Теперь скажи Моему слуге

Давиду: „Так говорит Господь

Всемогущий: „Я взял тебя от

стада, которое ты пас, и сделал

тебя вождём Моего народа,

Израиля. ⁹Я был с тобой везде,

куда бы ты ни ходил. Я уничто-

жил всех твоих врагов, и сейчас

Я прославлю имя твоё и сделаю

тебя одним из величайших людей

на земле. ¹⁰⁻¹¹Я выбрал место

для Моего народа, Израиля, и

укоренил его там. Он будет жить

на своём собственном месте и не будет переходить с места на место. Раньше Я посылал судей вести народ Мой, но злые люди приносили ему много бед. Этого больше не повторится! Я дам тебе отдых от всех твоих врагов и обещаю сделать твою семью семьёй царей¹.

¹²Когда ты умрёшь и сойдёшь в могилу к твоим предкам, Я сделаю царём одного из твоих детей. ¹³Он построит Мне дом, а Я возведу его на царский престол и укреплю его царство на веки вечные. ¹⁴Я буду ему отцом, и он будет Мне сыном². Если он согрешит, Я накажу его через других людей. Они будут моим хлыстом. ¹⁵Но Я никогда не отниму у него Своей любви, как Я отнял её у Саула, которого Я отверг, приняв тебя. ¹⁶И будет непоколебим дом твой и царство твоё навеки, и твоё царствование будет продолжаться вечно!»

¹⁷Нафан рассказал Давиду о своём видении и обо всём, что говорил Господь.

Давид молится Богу

¹⁸Тогда царь Давид пошёл и, сев перед Господом, сказал:

«Господи, Боже мой, почему я так важен для Тебя? Почему моя семья так важна, что Ты меня так возвысил? ¹⁹Кроме того, Ты позволяешь мне узнать, что произойдёт с моей семьёй в будущем. Разве Ты всегда так говоришь с людьми? ²⁰Что ещё я могу Тебе сказать? Ты знаешь слугу Твоего, о Господи, Боже мой. ²¹Согласно Своей воле и Своему обещанию Ты совершаешь эти великие дела для своего

слуги³. И Ты открыл мне всё, что собираешься сделать. ²²Господи, Боже, Ты — велик, и нет никого, подобного Тебе. Нет Бога, кроме Тебя! Мы слышали о Твоих делах своими собственными ушами.

²³Есть ли где другой народ, подобный Израилю? Нет! Израиль — единственный народ на земле, которого Бог спас, чтобы сделать его Своим народом и прославить имя Своё! Ты совершал великие и прекрасные дела для Твоего народа. Ты изгнал народы и их богов из земель, которые ты отдал Своему народу, спасённому Тобой от египтян⁴. ²⁴Ты сделал народ Израиля Своим собственным народом навеки, и Ты, Господи, стал их Богом.

²⁵А сейчас, Господи Боже, исполни Своё обещание для меня, твоего слуги, и моей семьи. Сделай мою семью царской семьёй на веки вечные! ²⁶Пусть возвеличится имя Твоё во веки веков! Тогда люди будут говорить: „Господь, Бог Всемогущий, правит над Израилем!“ Позволь семье твоего слуги Давида по-прежнему усердно служить Тебе!

²⁷Господь Всемогущий, Бог Израиля, Ты сказал мне, слуге Твоему: „Я сделаю твою семью великой“⁵. И поэтому я, Твой слуга, решился молиться Тебе такой молитвой. ²⁸О, Господи, мой Бог, Ты — Бог! Твои слова заслуживают доверия, и Ты Сам обещал эти блага мне, Твоему слуге. ²⁹И сейчас, благослови семью, чтобы мы всегда могли

³ **7:21 для своего слуги** Данный вариант содержится в одной из греческих рукописей и в 1 Лет. 17:19. Древнееврейский текст этих слов не включает.

⁴ **7:23 Ты... египтян** Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях и в 1 Лет. 17:21. В древнееврейском варианте: «который Ты вывел из Египта, освободил от других народов и от их богов.

⁵ **7:27 Я сделаю... великой** Буквально «Я построю Тебе дом».

¹ **7:10–11 сделать... царей** Буквально «устроить дом для тебя».

² **7:14 отцом... Мне сыном** Бог выбирал царей из семьи Давида, и они становились Его «сыновьями». См.: Пс. 27.

служить Тебе. Ты сам, о Господи, Бог мой, обещал это, и Твоим благословением моя семья будет благословлена навеки».

Давид побеждает во многих войнах

8 ¹После этого Давид разбил филистимлян и, захватив у и них Мефег-Гааму¹, сам правил на этой земле. ²Давид также разбил и моавитян. Он разделил их на три ряда. Два ряда людей были убиты, а третий ряд он оставил в живых. Так моавитяне стали рабами Давида и платили ему дань.

³Адраадазар, сын Рехова, был царём сувским. Давид победил в сражении Адраадазара, когда пошёл установить себе памятник² у реки Евфрат. ⁴Давид захватил у Адраадазара семь тысяч³ всадников и двадцать тысяч пеших воинов. Он также покалечил всех лошадей, оставив только сто коней в колесницах.

⁵Сирийцы из Дамаска пришли на помощь Адраадазару, царю сувскому, но Давид победил двадцать две тысячи сирийских воинов. ⁶После сражения Давид оставил отряды солдат в Дамаске, а сирийцы стали его слугами и платили ему дань. Господь всегда приносил Давиду победу, куда бы он ни ходил.

⁷Давид захватил золотые щиты, принадлежавшие слугам Адраадазара, и принёс их собой в Иерусалим. ⁸А в Тевахе⁴ и в Берофе, городах, принадлежавших Адраадазару, Давид взял очень много бронзы.

⁹Фой, царь Емафа, услышав, что Давид поразил всё войско Адраадазара, ¹⁰послал сына своего Иорама к царю Давиду, чтобы приветствовать его и поблагодарить за то, что он воевал с Адра-

адазаром и поразил его, так как Адраадазар сам воевал против Фоя. Иорам принёс с собой в подарок изделия из серебра, золота и бронзы. ¹¹Царь Давид принял дары и посвятил их Господу, как и остальное серебро и золото, отнятое у всех покорённых им народов: ¹²у сирийцев, моавитян, аммонитян, филистимлян и амаликитян. Он также посвятил Господу и отнятое у Адраадазара, сына Рехова, царя сувского. ¹³И прославился Давид, возвратившись после победы над восемнадцатью тысячами идумеян⁵ в Соляной долине. ¹⁴Давид поставил отряды воинов по всему Едому, и все идумеяне стали его слугами. Господь приносил Давиду победу, куда бы он ни ходил.

Правление Давида

¹⁵Давид правил над всем Израилем и принимал честные и справедливые решения для всего своего народа. ¹⁶Иоав, сын Саруи, был начальником войска. Иосафат, сын Ахилуда, был его летописцем. ¹⁷Садок, сын Ахитува, и Ахимелех, сын Авиафара⁶, были священниками, Сераия же был секретарём. ¹⁸Ваней, сын Иодая, был начальником над хелефеями и фелефеями⁷, а сыновья Давида были советниками⁸.

Давид милостив к семье Саула

9 ¹Давид спросил: «Не остался ли ещё кто-нибудь из семьи Саула? Я хочу оказать ему милость ради Ионафана».

²Там был слуга из семьи Саула по имени Сива. Его позвали к Давиду, и царь спросил его: «Ты ли Сива?»

Он ответил: «Я, слуга твой».

³Тогда царь сказал: «Нет ли ещё ко-

¹ **8:1 Мефег-Гаама** В древнееврейском тексте значение этого названия неизвестно. Возможно, речь идёт о части Филистимской земли. В греческом тексте: «то, что было отделено». См.: 1 Лет. 18:1.

² **8:3 установить... памятник** Или «установить свою власть».

³ **8:4 семь тысяч** Данный вариант содержится в греческом тексте и курманских свитках. В некоторых древнееврейских манускриптах: «тысячу семьсот».

⁴ **8:8 Тевах** Это название содержится исключительно в греческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «Бефе».

⁵ **8:13 идумеяне** Данный вариант содержится исключительно в греческих и сирийских рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «сирийцев».

⁶ **8:17 Ахимелех, сын Авиафара** Или «Ахимелех, сын Ахитува». См.: 1 Цар. 22:9.

⁷ **8:18 хелефеи и фелефеи** Это были специально обученные телохранители Давида. В переводе значит «стрелки из лука и каменнотелы».

⁸ **8:18 советниками** Или «священниками».

го-нибудь из семьи Саула? Я хочу оказать им милость Божию».

Сива сказал царю: «Есть ещё сын Ионафана, хромой на обе ноги».

⁴Царь спросил: «Где он?»

Сива ответил: «Он в доме Махира, сына Аммиила, в Ло-Деваре».

⁵И послал царь Давид туда своих людей, чтобы они привели сына Ионафана из дома Махира, сына Аммиила, в Ло-Деваре. ⁶Мемфивосфей, сын Ионафана, сына Саула, пришёл к Давиду и поклонился ему до земли.

Давид сказал: «Мемфивосфей!»

Тот ответил: «Я — слуга твой».

⁷И сказал ему Давид: «Не бойся. Я окажу тебе милость ради твоего отца Ионафана. Я возвращу тебе все земли, которые принадлежали твоему деду Саулу. И ты всегда будешь есть за моим столом».

⁸Мемфивосфей снова поклонился и сказал: «Я не лучше мёртвого пса, но ты очень добр ко мне».

⁹Затем царь призвал Сиву, слугу Саула, и сказал ему: «Всё, что принадлежало Саулу и всему его дому, я отдал внуку твоего господина. ¹⁰Ты, твои сыновья и твои слуги должны обрабатывать для него землю и собирать урожай, чтобы у людей в доме твоего господина всегда было много еды. Мемфивосфею же, внуку твоего господина, всегда будет позволено есть за моим столом».

У Сивы было пятнадцать сыновей и двадцать слуг. ¹¹Затем Сива сказал царю: «Твой слуга исполнит всё, что ни прикажет господин мой царь».

И Мемфивосфей ел за столом Давида как один из сыновей царя. ¹²У Мемфивосфея был малолетний сын по имени Миха. И все, живущие в доме Сивы, были слугами Мемфивосфея. ¹³Мемфивосфей был хром на обе ноги. Он жил в Иерусалиме и всегда ел за царским столом.

Аннон позорит людей Давида

10 ¹Спустя некоторое время аммонитский царь умер, а после него

царём стал его сын Аннон. ²Тогда Давид сказал: «Наас был добр ко мне, и я окажу милость его сыну Аннону», и отправил послов, чтобы утешить Аннона в смерти его отца.

Слуги Давида пришли в Аммонитскую землю. ³Но аммонитские вожди сказали Аннону, своему господину: «Неужели ты думаешь, что Давид из уважения к твоему отцу прислал к тебе утешителей? Нет! Он прислал их, чтобы разузнать всё, осмотреть город, а потом разрушить его».

⁴Аннон взял слуг Давида и обрил каждому из них половину бороды, обрезал их одежды до бёдер, а затем отправил их назад.

⁵Когда об этом донесли Давиду, он отправил послов им навстречу, так как эти люди были очень опозорены. Царь сказал: «Оставьте в Иерихоне до тех пор, пока снова не отрастут ваши бороды, а тогда возвращайтесь домой».

Война против аммонитян

⁶Когда аммонитяне увидели, что стали врагами Давида, они наняли двадцать тысяч пеших сирийцев из Беф-Рехова и из Сувы, тысячу человек у царя Маахи и двенадцать тысяч человек из Това.

⁷Услышав об этом, Давид послал Иоава во главе целого войска храбрых солдат. ⁸Аммонитяне вышли и выстроились у городских ворот, готовые к сражению, а сирийцы Сувы и Рехова и люди Това и Маахи стояли отдельно в поле.

⁹Увидев, что вражеские ряды стоят впереди и позади него, Иоав выбрал лучших воинов Израиля и выстроил их против сирийцев. ¹⁰Остальную часть израильского войска он отдал под командование своему брату Авессе, чтобы тот повёл их против аммонитян. ¹¹Иоав сказал Авессе: «Если войско аммонитян будет одолевать нас, то ты должен помочь мне, а если аммонитяне будут сильнее тебя, тогда я приду к тебе на помощь. ¹²Будем мужественны и тверды в борьбе за наш народ и за города Бога

нашего. Господь сделает то, что посчитает правильным».

¹³Затем Иоав со своими людьми атаковал сирийцев, и те бежали с поля боя.

¹⁴Аммонитяне же, увидев, что сирийцы бегут, тоже побежали и от Авессы и вернулись в свой город.

Иоав возвратился с битвы с аммонитянами и отправился в Иерусалим.

Сирийцы решили сразиться снова

¹⁵Когда сирийцы увидели, что израильтяне одержали над ними победу, они собрались вместе в одно большое войско.

¹⁶Адраадазар¹ призвал сирийцев, которые жили за рекой Евфрат, и они пришли к Еламу под предводительством Совака, военачальника Адраадазара.

¹⁷Когда Давид услышал об этом, он собрал всех израильтян и, перейдя через реку Иордан, двинулся к Еламу.

Там сирийцы выстроились против Давида и сразились с ним. ¹⁸Но Давид разбил сирийцев, и они бежали от израильтян. Давид поразил семьсот сирийских колесничих и сорок тысяч всадников. Он также убил Совака, начальника сирийского войска.

¹⁹Когда все цари, которые подчинялись Адраадазару, увидели, что израильтяне победили их, они покорились и заключили с ними мир. Они стали слугами Давида, а сирийцы, испугавшись, больше уже не помогали аммонитянам.

Давид встречает Вирсавию

11 ¹Весной, в то время года, когда цари выходят в военные походы, Давид снарядил Иоава, своих слуг и всю израильскую армию; они разбили аммонитян и осадили их столицу Равву.

Давид же оставался в Иерусалиме.

²Однажды вечером Давид встал с постели и стал прогуливаться на крыше царского дома. С крыши дома он увидел купающуюся женщину. Женщина эта была необыкновенно красива. ³Давид послал узнать, кто эта женщина. Слуга

¹ 10:16 **Адраадазар** В самых древних греческих рукописях «Адраазар». Также см.: 2 Цар. 10:19.

сказал ему: «Это Вирсавия, дочь Елиама, жена Урии хеттеянина».

⁴Давид послал слуг, чтобы они привели к нему Вирсавию. Она пришла к Давиду, и он спал с ней. Она искупалась, чтобы очиститься от своей нечистоты, а затем возвратилась к себе в дом. ⁵Эта женщина забеременела и послала известить Давида: «Я беременна».

Давид пытается скрыть свой грех

⁶Давид послал сказать Иоаву: «Пришли ко мне Урию хеттеянина».

И Иоав послал Урию к Давиду. ⁷Когда Урия пришёл, Давид расспросил его об Иоаве, о солдатах и о ходе войны. ⁸Затем Давид сказал Урии: «Иди домой и отдохни»².

Урия ушёл из царских палат, а вслед за ним понесли царский подарок. ⁹Но Урия не пошёл в свой дом, а лёг спать у входа в царские палаты вместе со всеми слугами своего господина. ¹⁰Когда Давиду сказали, что Урия не пошёл домой, он спросил Урию: «Ты пришёл после длинной дороги. Почему же ты не ушёл домой?»

¹¹Тогда Урия сказал Давиду: «Святой ковчег и воины Израиля и Иудеи находятся в шатрах. Мой господин Иоав и все слуги моего господина пребывают в открытом поле. Как же я могу идти домой, чтобы есть, пить и спать со своей женой? Клянусь твоей жизнью, я не сделаю этого!»

¹²Тогда Давид сказал ему: «Останься здесь ещё на один день, а завтра я отправлю тебя обратно».

И Урия остался в Иерусалиме ещё на один день. ¹³Давид пригласил его, и Урия ел с ним и пил, и Давид напоил его. Вечером Урия опять пошёл спать со слугами своего господина, а домой не пошёл.

Давид задумал убить Урию

¹⁴Утром Давид написал письмо Иоаву и послал его с Урией. ¹⁵В письме Давид написал: «Поставь Урию на передовую,

² 11:8 **отдохни** Буквально «омой свои ноги».

где идёт жаркая битва. Затем отступите от него, и пусть его убьют».

¹⁶Иоав осаждал город и знал, где сражались самые храбрые аммонитяне. Туда он и послал Урию. ¹⁷Когда люди вышли из города и сразились с Иоавом, несколько человек из армии Давида было убито. Урия хеттеянин был одним из них.

¹⁸Иоав послал Давиду полный отчёт о ходе сражения. ¹⁹Он сказал посланцу: «Расскажи царю о ходе сражения.

²⁰Если царь разгневется и спросит: «Почему вы так близко подходили к городу? Разве вы не знали, что они будут со стены пускать в вас стрелы?

²¹Кто убил Авимелеха, сына Иероваала? Женщина бросила на него со стены верхнюю часть жёрнова, и он умер в Тецеце. Зачем же вы так близко подходили к стенам?» Если царь спросит тебя это, тогда скажи ему: «И твой слуга, Урия хеттеянин, тоже убит»».

²²Посланец пошёл и рассказал Давиду всё, что велел ему Иоав. ²³Посланец сказал Давиду: «Те люди атаковали нас в открытом поле, но мы сразились с ними и преследовали их до входа в городские ворота. ²⁴Тогда лучники стали пускать стрелы со стен в твоих слуг, и некоторые из слуг царя были убиты. Погиб также и твой слуга Урия хеттеянин».

²⁵Давид сказал посланцу: «Передай Иоаву следующее: «Пусть это не смущает тебя, так как меч поражает то одного, то другого. Усиль атаку против города и уничтожь его». Передай Иоаву эти слова, чтобы ободрить его».

Давид берёт Вирсавию в жёны

²⁶Когда жена Урия услышала, что её муж погиб, она оплакивала его. ²⁷Когда время скорби кончилось, Давид послал за ней и взял её в свой дом, и она стала его женой, и родила ему сына. Но этот поступок Давида не понравился Господу.

Нафан говорит с Давидом

12 Господь послал к Давиду Нафана, и тот сказал: «В одном городе жили два человека: один богатый, а другой бедный. ²У богатого было очень много мелкого и крупного скота, ³а у бедного не было ничего, кроме маленькой овечки, которую он купил. Он выкормил её, и она выросла вместе с его детьми. Она ела то, что он ел, пила из его чаши, спала у него на груди и была ему как дочь.

⁴Однажды к богатому человеку пришёл странник, но богач не хотел брать животное из своих овец и коров, чтобы приготовить еду для странника. Он взял овечку бедняка и приготовил её для гостя, который пришёл к нему».

⁵Давид очень разгневался на этого человека и сказал Нафану: «Так же верно, как то, что Господь жив, человек, совершивший этот поступок, достоин смерти! ⁶За овечку он должен заплатить вчетверо¹, так как совершил этот страшный грех и не имел сострадания».

Нафан говорит Давиду о его грехе

⁷Затем Нафан сказал Давиду: «Ты и есть тот человек! Вот что говорит Господь, Бог Израиля: «Я помазал² тебя на царство в Израиле, Я избавил тебя от руки Саула. ⁸Я дал тебе дом твоего господина, дал тебе жён твоего господина и царства Израиля и Иудеи. И если бы этого было мало, Я дал бы тебе ещё больше. ⁹Почему же ты пренебрёг словом Господа, сделал то, что Он считает злом? Ты поразил мечом Урию хеттеянина и взял себе его жену. Ты убил его мечом аммонитян. ¹⁰За то, что ты пренебрёг Мною и взял себе жену Урии хеттеянина, твоя семья никогда не будет жить в мире»».

¹¹Так говорит Господь: «Я навлеку беды против тебя в твоём собственном доме. У тебя на глазах Я возьму твоих жён и отдам их человеку, который очень

¹ 12:6 заплатить вчетверо В некоторых греческих рукописях: «заплатить в семь раз больше».

² 12:7 помазал Или «избрал».

близок тебе. Он будет спать с твоими жёнами, и все будут об этом знать¹.¹² Ты втайне познал Вирсавию, Я же прилюдно накажу тебя»².

¹³И сказал Давид Нафану: «Согрешил я перед Господом».

Нафан ответил Давиду: «Господь простил тебе твои грехи, ты не умрёшь.

¹⁴Однако своим грехом ты дал повод врагам Господа возненавидеть Его, поэтому умрёт родившийся у тебя сын».

Ребёнок Давида и Вирсавии умирает

¹⁵После того как Нафан пошёл к себе в дом, Господь поразил ребёнка, которого родила Давиду жена Урии, и он заболел.¹⁶ Давид молился Богу о младенце. Он постился и, уединившись в доме, проводил ночи, лёжа на земле.

¹⁷Старейшины его дома пришли к нему, чтобы поднять его с земли, но он не встал и отказался есть с ними.¹⁸ На седьмой день младенец умер. Слуги Давида боялись сказать ему, что ребёнок мёртв, так как полагали следующее: «Мы пытались говорить с Давидом, когда ребёнок был ещё жив, но он отказывался слушать нас. Как же нам сказать ему, что ребёнок умер? Услышав эту весть, он сделает с собой что-нибудь безумное».

¹⁹Давид заметил, что его слуги перешёптываются между собой, и понял, что ребёнок умер. Он спросил: «Умер ребёнок?»

Слуги ответили: «Да, умер».

²⁰Тогда Давид встал с земли, умылся, переоделся и пошёл в дом Господа молиться. Затем он пошёл домой и потребовал, чтобы ему принесли еду. Слуги принесли ему еду, и он стал есть.

²¹Слуги Давида спросили его: «Почему ты ведёшь себя так? Когда ребёнок был ещё жив, ты постился и плакал, а когда ребёнок умер, ты встал и попросил есть».

²²Давид ответил: «Когда ребёнок был ещё жив, я постился и плакал по-

тому, что думал: „Кто знает? Может, Господь помилюет меня, и дитя останется живым”.²³ Но сейчас ребёнок умер. Зачем же мне поститься? Разве я могу возратить его? Нет! Когда-нибудь я пойду к нему, но он не вернётся ко мне».

Рождение Соломона

²⁴Затем Давид утешил Вирсавию, свою жену. Он вошёл к ней и спал с ней. Она снова забеременела и родила сына, которого они назвали Соломоном. Господь полюбил его²⁵ и поэтому послал пророка Нафана, и тот от имени Господа дал ребёнку имя «Иедидиа»³.

Давид поражает Равву

²⁶Равва была столицей аммонитян. Иоав воевал против Раввы и захватил город.²⁷ Иоав отправил послов к Давиду с таким сообщением: «Я воевал против Раввы и захватил источник, питающий город.²⁸ Теперь собери остальной народ, подойди к Равве и захвати его. Если я возьму город, то он будет назван моим именем».

²⁹Тогда Давид собрал весь народ и пошёл к Равве. Он сразился против Раввы и захватил город.³⁰ Давид снял с головы их царя⁴ корону из чистого золота, украшенную драгоценными камнями весом в один талант⁵. Эта корона была возложена на голову Давида. Он также вынес из города много драгоценных вещей.

³¹Давид также вывел всех жителей Раввы и заставил их работать пилами, железными кирками, топорами и обжигать кирпич. Так он поступил со всеми аммонитскими городами. Затем Давид и всё его войско возвратились в Иерусалим.

Аммон и Фамарь

13 ¹У Авессалома, сына Давида, была очень красивая сестра по имени

³ **12:25 Иедидиа** Что значит «возлюбленный Господом».

⁴ **12:30 головы их царя** Или «голова Милхома», то есть лжебога, которому поклонялись аммонитяне.

⁵ **12:30 талант** Около 34,5 кг.

¹ **12:11 все будут... знать** Буквально «при свете солнца».

² **12:12 Я же... тебя** Или «перед всем Израилем и солнцем».

Фамарь. Другой сын Давида, Аммон¹, полюбил Фамарь. ²Аммон довёл себя до болезни, думая о Фамари², но так как она была девственницей, Аммон считал невозможным завладеть ею.

³У Амнона был друг по имени Ионадав, сын Самая (Самай был братом Давида). Ионадав был очень умным человеком. ⁴Он сказал Амнону: «Почему ты всё время грустишь? Ты же царский сын! Скажи, что беспокоит тебя?»

Тогда Аммон ответил ему: «Я люблю Фамарь, сестру моего сводного брата Авессалома».

⁵Ионадав сказал ему: «Ложись в постель и притворись больным. И когда твой отец придёт навесить тебя, скажи ему: „Пусть придёт моя сестра Фамарь и накормит меня. Пусть она приготовит еду у меня на глазах. Только после того как я увижу, как она готовит, я поем из её рук”».

⁶Аммон лёг и притворился больным. Когда царь пришёл навесить его, Аммон сказал ему: «Пожалуйста, пусть придёт моя сестра Фамарь и испечёт для меня пару лепёшек, и я поем из её рук».

⁷И послал Давид к Фамари домой сказать: «Пойди в дом Амнона, брата твоего, и приготовь ему еду».

Фамарь готовит еду для Амнона

⁸Тогда Фамарь пошла в дом своего брата Амнона, который лежал в постели. Фамарь взяла немного муки, замесила её, слепила лепёшки на глазах у Амнона и испекла их. ⁹Затем она сняла со сковороды лепёшки и подала их Амнону. Но он отказался есть, сказав: «Пусть все выйдут отсюда!» И все слуги вышли из комнаты.

Аммон насилует Фамарь

¹⁰Тогда Аммон сказал Фамари: «Отнеси

¹ 13:1 Аммон Аммон был братом Авессалома и Фамари только по отцу. Давид был их отцом, но у Амнона была другая мать. См.: 2 Цар. 3:2–3.

² 13:2 Аммон... Фамари Или «он решил притвориться больным».

еду в мою спальню, и я поем из твоих рук».

Фамарь отнесла еду, которую приготовила для брата, к нему в спальню. ¹¹Но, когда она начала кормить его, он схватил её, сказав: «Иди и ложись со мной в постель, сестра моя».

¹²Но Фамарь ответила: «Нет, брат мой! Не заставляй меня! Такой ужасный грех не должен происходить в Израиле! Не твори этого бесстыдства! ¹³А я, как смогу я избавиться от своего бесчестия? И тебя люди будут считать одним из безумных в Израиле. Пожалуйста, поговори с царём. Он разрешит тебе жениться на мне».

¹⁴Но он не хотел слушать её и, так как был сильнее, одолел её, и изнасиловал. ¹⁵Потом Аммон возненавидел её. Он возненавидел Фамарь так, что его ненависть была сильнее, чем любовь, которую он испытывал к ней раньше. Тогда Аммон сказал ей: «Встань и уйди отсюда!»

¹⁶Фамарь сказала ему: «Нет! Не прогоняй меня. Это зло будет ещё больше, чем то, которое ты уже причинил мне!»

Но Аммон не хотел её слушать. ¹⁷Он позвал своего слугу и сказал ему: «Выгони отсюда эту женщину и запри за ней дверь».

¹⁸Затем слуга вывел её и запер за ней дверь.

Фамарь была одета в длинную разноцветную³ одежду. Такую одежду носили царские дочери-девственницы. ¹⁹Фамарь посыпала свою голову пеплом и разорвала свою разноцветную одежду⁴. Затем она обхватила голову руками и пошла, громко рыдая.

²⁰И сказал ей брат её Авессалом: «Не брат ли твой Аммон был с тобой? Успокойся, сестра моя. Он — твой брат. Не принимай это близко к сердцу». И жила Фамарь, обесчещенная женщина, в доме своего брата Авессалома.

²¹Когда царь Давид услышал обо всём

³ 13:18 разноцветная Или «полосатая».

⁴ 13:19 Фамарь... одежда Это было знаком глубокой грусти и печали.

этом, он сильно разгневался. Однако даже несмотря на это, Давид не хотел наказывать Амнона, так как он был старшим и самым любимым сыном¹.
²²Авессалом же не сказал Амнону ни одного слова, ни хорошего, ни плохого, но возненавидел Амнона за то, что тот обесчестил его сестру Фамарь.

Месть Авессалома

²³Через два года, когда Авессалом стриг овец в Ваал-Асоре², он пригласил туда всех царских сыновей. ²⁴Авессалом пришёл к царю и сказал: «Ко мне пришли люди стричь овец. Пожалуйста, пусть царь и его слуги присоединятся ко мне».

²⁵Но царь Давид сказал Авессалому: «Нет, сын мой. Мы все не пойдём. Мы только будем тебе в тягость».

Авессалом сильно упрашивал его, но царь, благословив сына, отказался идти.

²⁶Тогда Авессалом сказал ему: «Если ты не хочешь, то позволю моему брату Амнону пойти с нами».

Царь спросил его: «Зачем ему идти с тобой?»

²⁷Но Авессалом продолжал упрашивать его, и Давид отпустил с ним Амнона и всех остальных царских сыновей.

Амнос убит

²⁸Затем Авессалом приказал своим слугам: «Смотрите за Амноном. Когда он развеселится от выпитого вина, я прикажу вам напасть на Амнона и убить его. Не бойтесь! Это я приказываю вам, а вы только исполняете моё приказание. Будьте смелы и мужественны».

²⁹Тогда слуги Авессалома сделали так, как он им приказал. Они убили Амнона, а все другие царские сыновья сели каждый на своего мула и спаслись бегством.

Давид узнаёт о смерти Амнона

³⁰Пока царские сыновья были ещё в

¹ 13:27 Однако... сыном Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях и кумранских свитках.
² 13:23 стриг... Ваал-Асоре В древнем Израиле, когда с овец состригалась шерсть, устраивался большой пир.

пути, до Давида дошёл слух, что Авессалом убил всех царских сыновей, и не осталось ни одного из них.

³¹Тогда царь встал, разорвал на себе одежды и лёг на землю. И все слуги, стоявшие возле него, тоже разорвали свои одежды.

³²Но Ионадав, сын Самая, брата Давида, сказал: «Пусть не думает господин мой, что все царские сыновья убиты! Убит только Амнос. Авессалом собирался сделать это с того дня, когда Амнос изнасиловал сестру его Фамарь».

³³Господин мой царь, не думай, что все царские сыновья убиты. Убит один только Амнос».

³⁴Между тем, Авессалом сбежал.

Человек, стоявший на страже у городской стены, увидел на дороге много людей, спускавшихся по склону горы.

³⁵Тогда Ионадав сказал царю: «Смотри, я был прав! Вот идут царские сыновья».

³⁶И как только он это сказал, пришли царские сыновья, громко плача. И сам царь, и все его слуги громко рыдали.

³⁷Царь Давид оплакивал своего сына каждый день. Авессалом же сбежал и отправился к Фалмаю, сыну Аммиуда, царю гессурскому³. ³⁸Придя в Гессур, Авессалом пробыл там три года. ³⁹Царь Давид перестал преследовать Авессалома, так как утешился о смерти Амнона.

Иоав посылает к Давиду умную женщину

14 ¹Иоав, сын Саруи, знал, что царь Давид думает об Авессаломе.

²Тогда Иоав отправил послов в Фекою, чтобы они привели оттуда мудрую женщину. Он сказал ей: «Притворись скорбящей. Надень траурные одежды и веди себя как женщина, много дней оплакивающая умершего. ³Затем пойдти к царю и скажи ему следующие слова». Тогда Иоав научил женщину, что говорить.

⁴Женщина из Фекой вошла к царю, поклонилась ему до земли и сказала: «О царь, помоги мне!»

³ 13:37 Фалмаю... гессурскому Фалмай был дедушкой Авессалома. См.: 2 Цар. 33.

⁵Царь спросил её: «Что беспокоит тебя?»

Женщина сказала: «Я вдова. Мой муж умер. ⁶У меня было два сына. Они подрались в поле, и некому было их разнять. Затем один поразил другого и убил его. ⁷И теперь весь род восстал против меня. Они говорят мне: „Отдай нам сына, который убил своего брата, и мы убьём его за жизнь брата, которого он погубил“. Если они убьют его, то погасят мою единственную искру и оставят моего мужа без имени и без потомства на земле».

⁸И сказал царь женщине: «Иди домой, а я распоряджусь насчёт тебя и помогу».

⁹Но женщина из Фекои сказала царю: «Господин мой царь, пусть вина будет на мне и на семье моего отца, а царь и его престол останутся неповинны».

¹⁰Царь ответил: «Если кто-нибудь скажет плохое против тебя, приведи его ко мне, и он больше не будет тебя беспокоить».

¹¹Женщина сказала: «Тогда, царь, именем Господа, Бога твоего, поклянись, что остановишь этих людей, и они не отомстят моему сыну за убийство брата, и не погубят его».

И сказал царь: «Так же верно, как то, что Господь жив, ни один волос не упадёт с головы твоего сына».

¹²Тогда женщина сказала: «Позволь твоей рабе сказать ещё что-то моему господину царю».

Давид ответил: «Говори».

¹³И сказала женщина: «Почему ты задумал такое против народа Божьего? Когда ты произнёс слова эти, ты обвинил самого себя, так как не возвращаешь домой сына, которого ты изгнал. ¹⁴Мы все умрём и будем как пролитая на землю вода, которую нельзя собрать. Бог не накажет человека за то, что он найдёт путь вернуть домой того, кто был изгнан¹. ¹⁵И теперь я пришла ска-

¹ 14:14 **Мы... изгнан** Здесь приведён вариант из древнееврейского текста. В греческом тексте: «Твой сын Аммон мёртв, и как нельзя собрать воду, вылитую на землю, так и Аммон не может впитать в себя жизнь. А ты всё ещё дер-

зать эти слова моему господину царю, потому что народ напугал меня. Я подумала: „Я поговорю с царём, может быть, он мне поможет. ¹⁶Царь выслушает меня и спасёт от людей, которые хотят убить меня и моего сына за собственность, которую Бог дал нам“. ¹⁷Пусть слова моего господина царя принесут мне покой, так как господин мой царь, подобно Ангелу Божьему, может отличить хорошее от плохого. Да будет с тобой Господь, Бог твой».

¹⁸Тогда царь сказал женщине: «Отвечь на вопрос, который я задам тебе».

Женщина сказала: «Спрашивай, господин мой царь».

¹⁹Царь спросил: «Не Иоав ли велел тебе сказать всё это?»

И женщина ответила: «Так же верно, как то, что ты жив, господин мой царь, ты прав! Твой слуга Иоав приказал мне сделать всё это и сказать тебе все эти слова, ²⁰чтобы ты по-другому посмотрел на обстоятельство. Господин мой, ты мудр как Ангел Божий. Ты знаешь всё, что творится на земле».

Авессалом возвращается в Иерусалим

²¹И сказал царь Иоаву: «Хорошо, я сделаю так, как обещал. А теперь пойд и возврати юношу Авессалома».

²²Иоав поклонился до земли, благословил царя и сказал: «Сегодня я знаю, что ты доволен мной, господин мой царь, так как ты исполнил всё, о чём я просил».

²³Затем Иоав встал, пошёл в Гессур и привёл Авессалома в Иерусалим. ²⁴Но царь сказал: «Пусть Авессалом возвратится в свой дом. Я не хочу, чтобы он приходил ко мне». После этого Авессалом жил в своём доме, и ему не дозволено было являться к царю.

²⁵Авессалома восхваляли как самого красивого мужчину во всём Израиле. С головы до пят не было у него изъяна. ²⁶Каждый год Авессалом состригал волосы с головы, когда ему становилось слишком тяжело их носить, а потом жить в изгнании другого своего сына Авессалома».

взвешивал их. И весили его волосы 200 шекелей¹ по царским весам. ²⁷У Авессалома было три сына и одна дочь по имени Фамарь. Она была очень красивая женщина.

Авессалом заставляет Иоаву прийти повидать его

²⁸Авессалом жил в Иерусалиме два года, не бывая у царя. ²⁹И послал Авессалом за Иоавом, чтобы послать того с поручением к царю. Но Иоав отказался прийти к нему. Он послал во второй раз за Иоавом, но тот и тогда не пришёл.

³⁰Тогда Авессалом сказал своим слугам: «Видите участок поля Иоаву возле моего. У него там растёт ячмень. Пойдите и подожгите его».

И слуги Авессалома подожгли тот участок поля. ³¹Тогда Иоав пришёл в дом к Авессалому и сказал: «Почему твои слуги выжгли моё поле?»

³²Авессалом ответил Иоаву: «Я посылал за тобой с просьбой прийти ко мне. Я хотел послать тебя к царю, чтобы ты спросил его, зачем я вернулся из Гессура. Я не могу видеть царя, так лучше мне было бы оставаться там. Так позволё же мне повидать царя, а если я в чём-то виноват, то пусть он меня убьёт!»

Авессалом навещает царя Давида

³³Иоав пошёл к царю и пересказал ему эти слова. Тогда царь призвал к себе Авессалома. Авессалом пришёл и поклонился царю до земли, и царь поцеловал его.

Авессалом приобретает много друзей

15 После этого Авессалом приобрёл себе колесницу, лошадей и пятьдесят человек, которые бежали перед ним. ²Он вставал рано утром и становился у городских ворот², и, когда кто-нибудь приходил со своей тяжбой к царю на суд, Авессалом подзывал его и спрашивал: «Откуда ты?» Человек

отвечал: «Я из такого-то колена Израиля». ³Тогда Авессалом говорил этому человеку: «Твои слова правильные и честные, но царь не станет слушать тебя».

⁴Затем Авессалом добавлял: «О, если бы меня поставили судьёй в этой земле! Я бы смог помочь каждому, кто пришёл ко мне со своими делами, и судил бы его справедливо».

⁵А если кто-то подходил к нему поклониться, то Авессалом протягивал к человеку руки, обнимал и целовал его. ⁶Авессалом вёл себя так со всеми, кто приходил к царю за правосудием, и так завоёвывал сердца израильтян.

Авессалом замышляет захватить царство Давида

⁷Через четыре³ года Авессалом сказал царю Давиду: «Позволь мне пойти в Хеврон и исполнить обет, который я дал Господу. ⁸Живя в Гессуре, я дал такой обет: „Если Господь вернёт меня в Иерусалим, я буду служить Господу в Хевроне⁴”».

⁹Царь сказал ему: «Иди с миром».

И Авессалом пошёл в Хеврон. ¹⁰Он разослал лазутчиков во все израильские племена, чтобы сказать им: «Когда вы услышите звуки труб, то говорите: „Авессалом воцарился в Хевроне!”»

¹¹С Авессаломом из Иерусалима пошли двести человек, которых он пригласил. Они пошли по простоте своей, не зная, в чём дело. ¹²Во время жертвоприношения Авессалом призвал Ахитофела гилонянина, советника Давида, из города Гило. Заговор Авессалома продолжал набирать силу, и вокруг него собиралось всё больше и больше народа.

Давид узнаёт о заговоре Авессалома

¹³К Давиду пришёл вестник и сказал: «Израильтяне стали поддерживать Авессалома».

¹⁴Тогда Давид сказал всем слугам, ко-

¹ 14:26 200 шекелей Около 2,3 кг.

² 15:2 ворот Как правило, судебные тяжбы рассматривались у городских ворот.

³ 15:7 четыре Данный вариант содержится в греческой, латинской и сирийской рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «сорок лет».

⁴ 15:8 в Хевроне Данный вариант содержится исключительно в греческом тексте.

торые были с ним в Иерусалиме: «Мы должны бежать! Или никто из нас не спасётся от Авессалома. Мы должны бежать немедленно, пока Авессалом не захватил нас, не разрушил город и не убил всех людей».

¹⁵И ответили ему царские слуги: «Мы сделаем всё, что ты скажешь».

Давид и его люди спасаются бегством

¹⁶Когда Давид покинул Иерусалим, вся его семья пошла следом за ним. Царь оставил десять наложниц, чтобы они присматривали за домом. ¹⁷Он отправился с людьми, следовавшими за ним, и через некоторое время они остановились на привал у последнего дома. ¹⁸Все слуги проходили мимо царя. Все хелефеи, все фелефеи и около шестисот гефян, которые пришли с ним из Гефа, прошли мимо царя.

¹⁹Царь сказал Еффею гефянину: «Зачем и ты идёшь с нами? Возвращайся и оставайся с царём Авессаломом. Ты — чужеземец, изгнанный из своей земли. ²⁰Только вчера ты пришёл к нам. Должен ли ты сейчас скитаться со мной с места на место? Возвратись и возьми с собой своих братьев. Пусть милость и преданность Господа сопутствуют тебе¹».

²¹Но Еффей ответил царю: «Так же верно, как то, что Господь жив, и как жив господин мой царь, я всегда буду с тобой, в жизни ли или в смерти!»

²²И сказал Давид Еффею: «Тогда пойдём».

Еффей гефянин и вся его семья с детьми отправились вместе с Давидом, и ²³все люди² громко рыдали. Царь Давид перешёл поток Кедрон, и весь народ пошёл по направлению к пустыне. ²⁴Садок и все левиты, бывшие с ним, несли ковчег Соглашения Господнего. Они поставили ковчег Божий, и Авиафар стал молиться³, пока весь народ не покинул Иерусалим.

¹ 15:20 Пусть... тебе Данный вариант содержится исключительно в греческом тексте.

² 15:23 все люди Буквально «вся страна».

³ 15:24 молиться Буквально «поднялся на возвышен-

²⁵Затем царь повелел Садоку: «Возьми ковчег Божий и отнеси его обратно в Иерусалим. Если Господь доволен мной, Он возвратит меня и позволит мне снова увидеть Его и Его шатёр. ²⁶А если Он скажет, что недоволен мной, то пусть тогда делает со мной всё, что захочет».

²⁷И ещё царь сказал священнику Садоку: «Ты пророк, не правда ли? Возвратись же в город с миром⁴. И возьми с собой своего сына Ахимааса, а также Ионафана, сына Авиафара. ²⁸Я буду ждать возле того места, где люди переходят через реку в пустыню. Я буду ждать там до тех пор, пока ко мне не придёт известие от вас».

²⁹Тогда Садок и Авиафар возвратили ковчег Божий в Иерусалим и остались там.

Молитва Давида против Ахитофела

³⁰А Давид продолжал подниматься на Елеонскую гору, громко рыдая. Его голова была покрыта, а ноги босы. И все люди, бывшие с ним, покрыли себе головы и шли, плача.

³¹Давиду сказали: «Ахитофел находится среди заговорщиков с Авессаломом». Тогда Давид ответил: «Господи, сделай совет Ахитофела бесполезным».

³²Когда Давид поднялся на вершину горы, где люди обычно молились Богу, навстречу ему вышел Хусий архитянин. Одежда на нём была разорвана, а голова посыпана пылью.

³³Давид сказал Хусию: «Если ты пойдёшь со мной, то будешь мне в тягость. ³⁴Но если ты вернёшься в Иерусалим, то сможешь сделать совет Ахитофела бесполезным. Скажи Авессалому: „Царь, я — слуга твой. Раньше я был слугой твоего отца, а теперь я буду твоим слугой“». ³⁵Священники Садок и Авиафар будут с тобой. Рассказывай им всё,

ность». Это может значить: «воскурил благовония» или «принёс жертвы», либо Авиафар просто стоял возле ковчега Соглашения Божьего, пока весь народ не прошёл мимо него.

⁴ 15:27 Ты... миром Или «Ты сам видишь, что должен возвратиться в город с миром».

что услышишь в доме царя. ³⁶Ахимаас, сын Садока, и Ионафан, сын Авиафара, будут находиться с ними. Ты пошлешь их рассказать мне всё, что услышишь».

³⁷Хусий, друг Давида, добрался до Иерусалима в то время, когда Авессалом вступал в город.

Сива встречает Давида

16 ¹Когда Давид спускался с вершины горы Олив¹, он встретил Сиву, слугу Мемфивосфея. У того было два навьюченных осла, которые везли двести хлебов, сто связок изюма, сто связок смокв и мех с вином. ²Царь спросил Сиву: «Для чего всё это?»

Тогда Сива ответил: «Ослы предназначены для царя, чтобы ездить, хлеб и фрукты — для пищи воинам, а вино — для питья ослабевшим в пустыне».

³Царь спросил: «Где Мемфивосфей?»²

Сива ответил царю: «Он остался в Иерусалиме и говорит: „Сегодня израильтяне вернут мне царство моего деда“».

⁴Тогда царь сказал Сиве: «Всё, что принадлежало Мемфивосфею, я сейчас отдаю тебе».

Услышав эти слова, Сива ответил: «Поклон тебе за это. Я надеюсь всегда находиться в милости у тебя».

Шимей проклиная Давида

⁵Когда царь Давид дошёл до Бахурима, оттуда вышел человек из семьи Саула по имени Шимей, сын Геры. Он шёл, ругая Давида, и ⁶бросал камни в него и во всех слуг, окружавших царя справа и слева. ⁷Злословя, Шимей говорил: «Уходи, уходи, ты никчёмный убийца!»³ ⁸Господь наказывает тебя за пролитую тобой кровь всего дома Саула, вместо которого ты царствуешь. Господь отдал царство твоему сыну Авессалому. Эти беды происходят с тобой, потому что ты — убийца».

¹ 16:1 **гора Олив** Также «Елеонская гора» или «Маслиновая гора».

² 16:3 **Мемфивосфей** Буквально «внук твоего господина».

³ 16:7 **убийца** Буквально «человек крови».

⁹И сказал Авесса, сын Саруи: «Почему должен этот мёртвый пёс оскорблять моего господина царя? Позволь мне отрубить ему голову».

¹⁰Но царь сказал: «Что мне делать с вами, сыны Саруи? Если это Господь велел ему поносить меня, то кто же может сказать: „Зачем ты так делаешь?“»

¹¹И ещё сказал Давид Авессе и всем своим слугам: «Если мой собственный сын пытается убить меня, у этого венамитянина есть больше на это причин! Оставьте его. Пусть злословит, потому что Господь повелел ему это. ¹²Может быть, Господь увидит унижения, которым я подвергаюсь, и воздаст мне добром за сегодняшнее злословие Шимея».

¹³Тогда Давид и его люди пошли своей дорогой, а Шимей продолжал следовать за Давидом. Он шёл возле склона горы, ругался и бросал в Давида камни и грязь.

¹⁴Царь и все, кто были с ним, пришли к реке Иордан. Они были очень утомлены и поэтому остановились там отдохнуть.

¹⁵Между тем, Авессалом и весь народ Израиля пришли в Иерусалим, с ним также был и Ахитофел. ¹⁶Хусий архитянин, друг Давида, пришёл к Авессалому и сказал: «Да здравствует царь! Да здравствует царь!»

¹⁷Тогда Авессалом спросил: «Почему ты неверен своему другу Давиду? Почему ты не ушёл с ним из Иерусалима?»

¹⁸Хусий сказал Авессалому: «Я принадлежу тому, кого избирает Господь. Этот народ и весь Израиль избирают тебя, поэтому Я останусь с тобой. ¹⁹Раньше я служил твоему отцу, а сейчас я должен служить сыну Давида. Я буду служить тебе».

Авессалом просит у Ахитофела совета

²⁰Авессалом сказал Ахитофелу: «Посоветуй, что нам делать?».

²¹И тогда Ахитофел ответил Авессалому: «Твой отец оставил здесь не-

скольких из своих наложниц присматривать за домом. Войди к наложницам твоего отца, тогда все израильтяне узнают, как ты унизил Давида, и ещё усерднее станут поддерживать тебя».

²²И поставили для Авессаломом палатку на кровле, и он вошёл к жёнам¹ своего отца, и весь Израиль видел это. ²³В то время советы Ахитофела были как наставления от Бога. Они имели большое значение как для Давида, так и для Авессаломом.

Ахитофел даёт совет о Давиде

17 ¹Ахитофел сказал Авессалому: «Позволь мне выбрать двенадцать тысяч человек, и я отправлюсь в погони за Давидом этой ночью. ²Я нападу на него, когда он утомится и ослабеет. Я напугаю его, и все его люди разбегутся, но я убью только царя Давида. ³Затем я верну тебе всех людей, подобно невесте, которая возвращается к своему мужу². Ты ведь хочешь убить только одного человека, Давида. Если он умрёт, тогда весь народ вернётся с миром».

⁴Этот план понравился Авессалому и всем старейшинам Израиля. ⁵Но Авессалом сказал: «Позовите теперь Хусия архитянина. Я хочу услышать, что он скажет».

Хусий выступает против совета Ахитофела

⁶Хусий пришёл к Авессалому, и Авессалом спросил его: «Вот совет Ахитофела. Должны ли мы сделать, как он сказал? Если нет, то скажи своё слово».

⁷Хусий ответил Авессалому: «На этот раз совет, который дал Ахитофел, не годится». ⁸«Ты знаешь своего отца и его людей, — продолжал Хусий. — Они храбры и опасны, как дикая медведица, у которой отняли медвежат. Твой отец — опытный воин, он не останется ночевать со своими людьми. ⁹Он теперь, вероятно, скрывается в какой-нибудь пещере или в другом месте. Если твой

отец первым нападёт на твоих людей, то народ услышит об этом и подумает: „Люди, последовавшие за Авессаломом, терпят поражение!“ ¹⁰И тогда даже самые храбрые станут дрожать от страха, так как всему Израилю известно, что твой отец — храбрый воин, и люди, которые с ним, тоже храбрецы.

¹¹Поэтому вот что я советую вам: пусть соберётся к тебе весь Израиль от Дана до Вирсавии³. Людей будет множество, как песка на морском берегу, и ты сам должен привести их на битву. ¹²Мы нападём на Давида, где бы он ни находился. Мы обрушимся на него как роса, которая падает на землю, и тогда ни он, и ни один из его людей не останутся в живых. ¹³А если он спрячется в каком-нибудь городе, то все израильтяне принесут к тому городу верёвки, мы завалим стены и стянем камни в долину. От того города не останется ни одного камешка».

¹⁴Тогда Авессалом и все израильтяне сказали: «Совет Хусия архитянина лучше совета Ахитофела». Они сказали это, потому что Господь решил сделать негодным хороший совет Ахитофела, чтобы навести бедствие на Авессаломом.

Хусий посылает предупреждение Давиду

¹⁵Хусий рассказал всё это священникам Садоку и Авиафару. Он рассказал им, какой совет дал Ахитофел Авессалому и израильским старейшинам и какой совет дал он сам. Хусий сказал им: ¹⁶«Теперь немедленно пошлите гонца к Давиду и скажите ему, чтобы он не оставался на ночь у брода в пустыне, а во что бы то ни стало перешёл через реку Иордан. Тогда царь и все его люди не погибнут».

¹⁷Сыновья священников, Ионафан и Ахимаас, ждали у источника Рогель. Они не хотели показываться в городе, и поэтому служанка пошла к ним и рассказала им всё, а они должны были пойти и известить царя Давида.

¹ 16:22 жёнам Или «наложницам».

² 17:3 подобно... мужу Данный вариант содержится исключительно в греческих и латинских рукописях.

³ 17:11 от Дана до Вирсавии То есть всё государство Израиля: от севера до юга.

¹⁸Но один юноша увидел их и донёс Авессалому. Оба они быстро скрылись и пришли в дом одного человека в Бахуриме. У него во дворе был колодец, и они спустились туда. ¹⁹Жена этого человека взяла покрывало, растянула его над отверстием колодца и насыпала на него зерно. И никто ничего не знал об этом. ²⁰Слуги Авессаломы пришли к женщине в дом и спросили: «Где Ахи-маас и Ионафан?»

Женщина ответила им: «Они уже перешли ручей».

Слуги Авессаломы пошли их искать, но никого не нашли и возвратились в Иерусалим.

²¹Когда они ушли, Ахи-маас и Ионафан вылезли из колодца и пошли известить царя Давида. Они сказали ему: «Поскорее переходите через реку, потому что так советовал Ахитофел».

²²Тогда Давид и все его люди перешли реку Иордан ещё до восхода солнца.

Самоубийство Ахитофела

²³Когда Ахитофел увидел, что израильтяне не исполнили его совет, он оседлал своего осла и вернулся домой в свой родной город. Он составил завещание своей семье и повесился там, и был похоронен в могиле своего отца.

Авессалом переходит через Иордан

²⁴Давид пришёл в Маханаим, а Авессалом и все израильтяне, идущие с ним, перешли реку Иордан. ²⁵Авессалом поставил Амессая вместо Иоавы¹ начальником своего войска. Амессай был сыном измаильянина² по имени Иефера. Матерью Амессая была Авигей, дочь Нааса, сестра Саруи, матери Иоавы³.

¹ **17:25 Иоав** Иоав служил Давиду. Он был одним из трёх начальников в армии Давида, когда Давид убежал от Авессаломы. См.: 2 Цар. 18:2.

² **17:25 измаильянина** Данный вариант содержится исключительно в греческих манускриптах. В общепринятом древнееврейском тексте: «израильянина». Также см.: 1 Лет. 2:17.

³ **17:25 Матерью... Иоавы** Буквально «Иефера спал с Авигей, дочерью Нааса, которая была сестрой Саруи».

²⁶Авессалом и израильтяне расположились лагерем на Галаадской земле.

Сови, Махир и Верзеллий

²⁷Когда Давид пришёл в Маханаим, Сови, сын Нааса из Раввы аммонитской, и Махир, сын Аммиила из Ло-Девара, и Верзеллий галаадитянин из Роглима ²⁸⁻²⁹сказали: «Народ устал в пустыне и хочет есть и пить». Они принесли Давиду и его людям постели, блюда и другую посуду. Они также принесли пшеницу и ячмень, муку и пшено, бобы и чечевицу, жареные зёрна, мёд, масло, овец и сыр из коровьего молока.

Давид готовится к битве

18 ¹Давид пересчитал своих людей и поставил начальников над тысячами и сотнями. ²Он отправил людей, разделив их на три группы: одну треть Давид отдал под командование Иоавы, другую треть — Авессы, сына Саруи, брата Иоавы, а третью — под предводительство Еффея гефянина.

И сказал царь Давид людям: «Я сам тоже пойду с вами».

³Но люди сказали: «Нет! Ты не должен идти с нами. Если мы победим, никто не обратит на это внимания. Даже если половина из нас умрёт, никто этого не заметит. Ты же стоишь десяти тысяч таких, как мы!»⁴ Тебе будет лучше остаться в городе, и, если нужно будет, ты поможешь нам».

⁴Затем царь ответил им: «Я сделаю так, как для вас лучше».

Царь встал у ворот, а народ выходил по сотням и тысячам.

Сберегите молодого Авессаломы!

⁵Царь приказал Иоаву, Авессе и Еффею: «Ради меня, сберегите мне молодого Авессаломы!»

И весь народ слышал, как царь приказывал всем начальникам обходиться с Авессаломом.

⁴ **18:3 Даже... как мы** Данный вариант содержится в некоторых греческих и латинских рукописях. В древнееврейском тексте: «Не стоит волноваться, так как сейчас нас десять тысяч».

Армия Давида разбивает армию Авессалома

⁶Армия Давида вышла в поле против армии Израиля, и они сразились в лесу Ефрема. ⁷Армия Давида разбила израильтян, и их поражение в тот день было великое: двадцать тысяч человек было убито. ⁸Сражение распространилось по всей округе, и в тот день больше народа погибло в лесу, чем от меча.

⁹Случилось так, что Авессалом встретился с воинами Давида. Он был на своём муле, и, когда мул побежал под ветви большого дуба, голова Авессалома застряла в ветвях. Мул, на котором он сидел, убежал от него, а он так и остался висеть в воздухе¹.

¹⁰Это увидел один из воинов и сказал Иоаву: «Я видел Авессалома; он висел на дубе».

¹¹Иоав сказал человеку, который донёс ему об этом: «Ты видел его? Почему же ты не убил его и не поверг его на землю? Я дал бы тебе за это 10 шекелей серебра² и пояс».

¹²Но человек ответил: «Даже если бы мне дали 1 000 шекелей серебра³, я не поднял бы руки на царского сына, так как мы слышали, как царь приказал тебе, Авессе и Еффею: „Сберегите мне молодого Авессалома!“¹³ А, если бы я поступил иначе и убил бы Авессалома, это не скрылось бы от царя, и ты бы сам наказал меня»⁴.

¹⁴Иоав сказал: «Я не буду здесь попусту терять с тобой время!»

Он взял три острые палки и вонзил их в сердце Авессалома, который был ещё жив и висел на дубе. ¹⁵У Иоава было десять юношей-оруженосцев. Они окружили Авессалома и убили его.

¹⁶Иоав затрубил в трубу, и люди перестали преследовать израильтян. ¹⁷Затем люди Иоава взяли тело Авессалома, бросили его в лесу в глубокую яму и забросали её огромной кучей камней.

Между тем все израильтяне разбежались по домам.

¹ 18:9 в воздухе Буквально «между небом и землёй».

² 18:11 10 шекелей серебра Около 115 г.

³ 18:12 1 000 шекелей серебра Около 11,5 кг.

⁴ 18:13 ты... меня Или «ты бы мне сам возразил».

¹⁸Ещё при жизни своей Авессалом поставил себе памятник в Царской долине, так как он думал: «Нет у меня сына, чтобы сохранилось моё имя». Он назвал памятник своим именем. Он называется «Памятник Авессалома» до сегодняшнего дня.

Иоав посылает гонца к Давиду

¹⁹Ахимаас, сын Садока, сказал Иоаву: «Позволь, я побегу и извещу царя Давида о том, что Господь разбил его врагов».

²⁰Но Иоав повелел ему: «Нет, ты сегодня не принесёшь весть Давиду. Ты можешь известить его в другой день, но не сегодня, так как он был царским сыном».

²¹Затем Иоав сказал одному эфиопу: «Пойди и расскажи царю всё, что ты видел».

Тогда эфиоп поклонился Иоаву и поспешил к Давиду.

²²Но Ахимаас, сын Садока, снова попросил Иоава: «Что бы ни было, позволь и мне отправиться за эфиопом».

Иоав ответил: «Сын мой, какую новость ты хочешь принести? За такую новость тебе не будет награды».

²³Тогда Ахимаас ответил: «Чтобы там ни случилось, мне необходимо бежать к Давиду».

Тогда Иоав сказал: «Беги!»

Ахимаас побежал через Иорданскую долину и опередил эфиопа.

Давид узнаёт новость

²⁴Давид сидел между внутренними и наружными городскими воротами. Часовой поднялся на крышу ворот в стене и, подняв глаза, увидел человека, который бежал один. ²⁵Часовой закричал и известил об этом царя Давида.

Царь сказал: «Если человек бежит один, значит это вестник».

А человек подошёл всё ближе и ближе к городу. ²⁶Затем часовой увидел другого бегущего человека и закричал привратнику: «Смотри, бежит ещё один человек!»

Царь сказал: «И этот тоже вестник». ²⁷Часовой продолжил: «Мне кажется, что первый бежит как Ахимаас, сын Садока».

Царь сказал: «Он хороший человек. Он идёт с доброй вестью».

²⁸Тогда Ахимаас выкрикнул царю: «Всё хорошо!» Он поклонился царю до земли и сказал: «Да будет благословен Господь, твой Бог! Он разбил тех, кто поднял руку против тебя, господин мой царь».

²⁹Царь спросил: «Жив ли молодой Авессалом?»

Ахимаас ответил: «Я видел, что там царило большое волнение, когда Иоав посылал меня, но я не знаю, в чём было дело».

³⁰Тогда царь приказал: «Отойди в сторону и подожди». Ахимаас отошёл в сторону и стал ждать.

³¹Затем пришёл эфиоп и сказал: «Господин мой царь, вот добрая весть для тебя! Сегодня Господь наказал всех, кто поднялся против тебя!»

³²Царь спросил эфиопа: «Всё ли благополучно с молодым Авессаломом?»

Тогда эфиоп ответил: «Пусть с твоими врагами и со всеми, кто замышляет зло против тебя, будет то, что постигло этого юношу».

³³Царь был сокрушён. Он пошёл в комнату над воротами и там плакал. Идя туда, Давид повторял: «О, сын мой Авессалом! Сын мой, сын мой Авессалом! Лучше бы мне умереть вместо тебя, о Авессалом, сын мой, сын мой!»

Иоав упрекает Давида

19 ¹Иоаву сказали: «Царь плачет и горюет об Авессаломе».

²И победа в тот день обернулась печалью для всего народа, потому что люди слышали, что царь очень скорбит о своём сыне.

³Люди входили в город, стараясь не шуметь, как будто это они потерпели поражение в битве. ⁴А царь, закрыв лицо, громко рыдал: «О, сын мой Авессалом! Авессалом, сын мой, сын мой!»

⁵Иоав пришёл к царю в дом и сказал: «Ты унизил сегодня всех своих воинов, которые спасли твою жизнь, жизнь твоих сыновей и дочерей, а также жизнь твоих жён и наложниц. ⁶Ты любишь тех, кто ненавидит тебя, и ненавидишь тех, кто тебя любит. Ты показал сегодня, что воины и слуги ничего для тебя не значат. Очевидно то, что тебе было бы приятнее, если бы Авессалом был сегодня жив, а мы все убиты. ⁷Выйди и поговори со своими воинами. Приободри их! Клянусь Господом, если ты не выйдешь, в эту же ночь не останется у тебя ни одного человека. И это будет страшнее любого бедствия, которое ты знал с детских лет».

⁸Тогда царь сел у городских ворот¹. Народу возвестили об этом, и все люди предстали перед царём.

Между тем, все израильтяне, которые были с Авессаломом, разбежались по домам. ⁹Во всех коленах Израиля люди спорили друг с другом, говоря: «Царь Давид избавил нас от наших врагов и освободил от филистимлян, а затем сам бежал от Авессалома. ¹⁰Но Авессалом, которого мы выбрали править нами², погиб в сражении. Поэтому мы должны снова поставить Давида царём».

¹¹И царь Давид послал сказать священникам Садоку и Авиафару: «Скажите старейшинам Иудеи: „Почему не ваш род первым хочет вернуть царя в его дом? Смотрите, все израильтяне только и говорят о том, чтобы вернуть царя. ¹²Вы — мои братья, моя кровь и плоть. Так почему вы должны быть последними из тех, кто хочет вернуть царя?“» ¹³И скажите Амессаю: «Ты принадлежишь к моей семье. Пусть Бог накажет меня, если я не сделаю тебя начальником своей армии вместо Иоава».

¹⁴Давид растрогал сердца иудеев, и они все как один согласились послать к

¹ 19:8 городских ворот Как правило, общественные собрания проводились у городских ворот.

² 19:10 выбрали править нами Или «помазали на царствование».

царю и сказать: «Возвратись со всеми своими людьми!»

¹⁵Когда Давид возвратился, он пришёл к реке Иордан. И все иудеи пришли в Галгал, чтобы встретить царя и привести его через Иордан.

Шимей просит прощения у Давида

¹⁶Шимей, сын Геры, вениамитянин из Бахурима, поспешил с иудеями навстречу царю Давиду. ¹⁷Около тысячи человек из вениамитян пришли с ним. Сива, слуга Саула, тоже пришёл и привёл с собой пятнадцать своих сыновей и двадцать слуг. Они спешили к Иордану, чтобы встретить царя Давида.

¹⁸Они перешли Иордан, чтобы перевести семью Давида и делать всё, что царь пожелает. Когда он перешёл через реку, Шимей, сын Геры, упал на землю перед царём. ¹⁹Шимей сказал Давиду: «Господин мой царь, не думай о тех грехах, которые я совершил, когда господин мой царь выходил из Иерусалима. Не вспоминай их и не держи зла на сердце своём. ²⁰Я знаю, что согрешил, но сегодня я пришёл первым из всего дома Иосифа¹, чтобы встретить моего господина царя».

²¹Но Авесса, сын Саруи, сказал: «Мы должны убить Шимея, так как он проклинал помазанника Господа».

²²Давид сказал: «Что мне делать с вами, сыны Саруи. Ваше поведение может принести нам беды. Сегодня никто в Израиле не будет лишён жизни. Сегодня, в день, когда я узнал, что я царь над Израилем».

²³И сказал царь Шимею: «Ты не умрёшь». И царь поклялся ему в этом².

Мемфивосфей идёт повидать царя

²⁴Мемфивосфей, внук³ Саула, тоже вышел встретить царя. Мемфивосфей не мыл своих ног, не стриг бороду и

¹ 19:20 дома Иосифа Очевидно, имеются в виду израильтяне, которые находились с Авессаломом.

² 19:23 И царь... этом Давид не убил Шимея, но через несколько лет Соломон, сын Давида, приговорил Шимея к смерти. См.: 3 Цар. 2:44–46.

³ 19:24 внук Буквально «правнук».

не стирал свою одежду с того дня, как царь покинул Иерусалим, и до того дня, когда Давид возвратился назад с миром. ²⁵Когда он вышел из Иерусалима навстречу царю, Давид спросил его: «Мемфивосфей, почему ты не пошёл со мной, когда я бежал из Иерусалима?»

²⁶Мемфивосфей ответил: «Господин мой царь, меня обманул слуга. Я сказал ему: „Я — хром. Оседлай мне осла. Я сяду на него и поеду с царём”. ²⁷Мой слуга обманул меня и оклеветал меня перед тобой, но господин мой царь подобен Ангелу Божьему. Делай то, что считаешь правильным. ²⁸Ты мог бы убить всю семью моего деда⁴, но ты посадил меня, раба твоего, с теми, кто ест с тобой за одним столом. Я не имею права ни на что жаловаться царю».

²⁹Царь сказал Мемфивосфею: «Хватит говорить об этом. Я решил, что ты и Сива разделите между собой землю».

³⁰Мемфивосфей сказал царю: «Пусть Сива возьмёт себе всю землю; для меня достаточно того, что господин мой царь с миром вернулся к себе домой».

Давид зовёт Верзеллия с собой

³¹Верзеллий галаадитянин пришёл из Роглима, чтобы перевести царя через реку Иордан и проводить его домой.

³²Верзеллий был очень стар, ему было восемьдесят лет. Он был очень богат и обеспечивал царя Давида всем необходимым, когда тот пребывал в Маханаиме. ³³Давид сказал Верзеллию: «Перейди реку и живи со мной в Иерусалиме, я сам буду заботиться о тебе».

³⁴Но Верзеллий ответил царю: «Мне слишком мало осталось жить, чтобы идти с царём в Иерусалим. ³⁵Мне уже восемьдесят лет! Я слишком стар, чтобы отличить хорошее от плохого: я не знаю вкуса того, что я ем или пью, и не слышу голоса певцов и певиц. Зачем же мне идти, чтобы быть обузой тебе?»

³⁶Я пройду ещё немного с царём за Иордан. Мне не нужно вознаграждение, ко-

⁴ 19:28 деда Буквально «отца».

торое ты хочешь мне дать.³⁷ Позволь мне возвратиться, чтобы я мог умереть в родном городе около могилы моего отца и моей матери. Но вот мой сын Кимгам, пусть он будет слугой моему господину царю. Поступай с ним, как тебе угодно».

³⁸И сказал царь: «Пусть Кимгам пойдёт со мной, и я сделаю для него всё, что ты хочешь. Я буду добр к нему ради тебя; я сделаю всё, что ты ни пожелаешь».

Давид возвращается домой

³⁹Давид поцеловал Верзеллия, благословил его, и Верзеллий возвратился домой, а царь и весь народ переправились через реку Иордан.

⁴⁰Давид направился в Галгал, и Кимгам пошёл с ним. Весь народ Иудеи и половина народа Израиля провожали царя.

Израильтяне спорят с народом Иудеи

⁴¹Вскоре все израильтяне пришли к царю и спросили: «Почему наши братья, иудеи, похитили тебя и проводили тебя со всей твоей семьёй и всеми твоими людьми через Иордан?»

⁴²Тогда иудеи ответили: «Мы сделали это потому, что царь — наш близкий родственник. Почему вы сердитесь на нас за это? Мы не питались за счет царя, и он не давал нам подарки».

⁴³Израильтяне ответили иудейскому народу: «Нас десять частей у царя¹. Значит, у нас больше прав на Давида, а вы даже не посчитались с нами. Нам принадлежит первое слово о возвращении нашего царя».

Но иудеи ответили ещё грубее и злее, чем израильтяне.

Савей уводит Израиль от Давида

20¹Случилось так, что там находился один негодный человек по имени Савей, сын Бихри, вениами-

¹ 19:43 **десять частей у царя** После раскола царства семьи Иуды и Вениамина составили царство Иудеи. Остальные десять колен находились в Израильском царстве.

тянин. Он затрубил в трубу, чтобы собрать народ, и сказал:

«Нет для нас части в Давиде.

Нет для нас доли в сыне Иессея.

О, люди Израиля,
давайте разойдёмся все по своим
домам».

²И оставили все израильтяне² Давида, и пошли за Савеем, сыном Бихри, в то время как иудеи оставались возле своего царя всю дорогу от Иордана до Иерусалима.

³Когда Давид вернулся в свой дом в Иерусалиме, он взял десять наложниц, которых оставлял смотреть за домом, поместил их в особый дом³ и поставил вокруг этого дома стражников. Давид содержал их, но никогда не входил к ним. И они жили там как вдовы до самой смерти.

⁴И сказал царь Амессаю: «Созови ко мне иудеев в течение трёх дней, и сам тоже будь здесь».

⁵Амессай отправился звать иудеев, но затратил на это больше времени, чем велел ему царь.

Давид велит Авессе убить Савея

⁶Давид сказал Авессе: «Савей, сын Бихри, ещё более опасен для нас, чем Авессалом. Возьми моих людей и преследуй его. Поторопись, пока он не вошёл в укрепленные города и не скрылся от нас».

⁷Тогда хелефеи, фелефеи⁴ и другие воины Иоава покинули Иерусалим, чтобы преследовать Савея, сына Бихри.

Иоав убивает Амесса

⁸Когда они были возле большого камня близ Гаваона, Амессай вышел им навстречу. Иоав был одет в воинское одеяние и подпоясан мечом, который был в ножнах. Когда Иоав шагнул навстречу Амессаю, меч выпал из ножен

² 20:2 **израильтяне** То есть племена, не примкнувшие к Иуде.

³ 20:3 **поместил... дом** Сын Давида Авессалом обесчестил наложниц Давида. См.: 2 Цар. 16:21–22.

⁴ 20:7 **хелефеи, фелефеи** Специально обученные отряды Давида. Также см.: 2 Цар. 20:23.

(Иоав поднял меч и держал его в руке).⁹Иоав спросил Амессая: «Как поживаешь, брат мой?»

Затем Иоав взял Амессая одной рукой за бороду, чтобы поцеловать его,¹⁰и Амессай не обратил внимания на меч, который был в другой руке Иоава. Иоав поразил его мечом в живот, и внутренности Амессая выпали на землю. Иоаву не пришлось наносить повторный удар, так как Амессай был уже мёртв.

Люди Давида продолжают искать Савея

Затем Иоав и его брат Авесса снова погнались за Савеем, сыном Бихри.¹¹Один из молодых солдат Иоава, стоя над телом Амессая, говорил: «Все, кто преданы Иоаву и кто за Давида, пусть следуют за Иоавом!»

¹²Амессай же лежал в луже крови посреди дороги. Когда молодой солдат заметил, что народ останавливается, чтобы посмотреть на тело, он стащил тело с дороги в поле и набросил на него одежду.¹³Когда тело было убрано с дороги, народ пошёл за Иоавом преследовать Савея, сына Бихри.

Савей убегает в Авел-Беф-Маах

¹⁴Савей же прошёл через все израильские племена по пути до Авел-Беф-Маахи, и все жители Берима¹ последовали за ним.

¹⁵Иоав со своими людьми пришёл к Авел-Беф-Мааху и осадил город. Они насыпали у городской стены вал, чтобы взобраться по нему на стену. Тогда все люди, бывшие с Иоавом, стали разбивать камни, из которых была сложена стена, стараясь её разрушить.

¹⁶Но в городе жила одна очень умная женщина. Она закричала со стены города: «Послушайте! Послушайте! Скажите Иоаву, пусть подойдёт сюда. Я хочу поговорить с ним».

¹⁷Когда Иоав подошёл, женщина спросила его: «Ты ли Иоав?»

Иоав ответил: «Да, я».

Тогда женщина попросила: «Выслушай меня».

И он сказал: «Слушаю».

¹⁸Женщина обратилась к нему с такими словами: «Прежде говорили: „Присите помощи в Авеле, и вы получите всё, что вам нужно“. ¹⁹Я — одна из мирных и преданных жителей этого города. Ты хочешь разрушить этот важный израильский город. Почему же ты хочешь уничтожить наследие Господа?»

²⁰Иоав ответил: «Я не хочу ничего разрушать! Я не хочу уничтожать твой город. ²¹Но в вашем городе есть человек по имени Савей, сын Бихри, из горной страны Ефрема. Он восстал против царя Давида. Выдайте мне его, и я отступлю от города».

Женщина сказала Иоаву: «Хорошо, голова его будет сброшена тебе со стены».

²²Затем женщина обратилась к жителям города и дала им умный совет, и те отсекли голову Савею, сыну Бихри, и бросили её Иоаву.

Тогда Иоав затрубил в трубу, и его войска отступили от города и разошлись по своим домам, а Иоав возвратился к царю в Иерусалим.

Люди на службе у Давида

²³Иоав был начальником всего войска Израиля. Ванея, сын Иодая, командовал хелефеями и фелефеями. ²⁴Адонирам управлял людьми, которые должны были выполнять тяжёлую работу. Иосафат, сын Ахилуда, был летописцем. ²⁵Шева был секретарём. Садок и Авиафар — священниками. ²⁶Личным священником² у Давида был также и Ираиаритянин.

Семья Саула наказана

21 ¹Во времена царствования Давида на земле три года подряд был голод. Давид помолился Господу, и Господь ответил ему: «Всё это случилось

¹ 20:14 Берима В греческом и латинском текстах «Бихри-ма».

² 20:26 Личным священником Также «главным слугой» или «советником».

из-за Саула и его семьи убийц¹, за то, что он убил гаваонитян». ²Гаваонитяне не принадлежали к роду израильтян, они были аморреями. Израильтяне поклялись не причинять им зла², но Саул, питая сильные чувства к Израилю и Иудее, пытался истребить их.

Царь созвал гаваонитян и говорил с ними. ³Давид спросил их: «Что мне сделать для вас? Что мне сделать, чтобы снять грех Израиля и чтобы вы благоговевали народ Господа?»

⁴Гаваонитяне ответили Давиду: «В семье Саула нет столько серебра и золота, чтобы отплатить за все совершённые грехи, и у нас нет права убивать кого-либо в Израиле».

Давид спросил: «Что вы хотите, чтобы я сделал для вас?»

⁵И они ответили царю Давиду: «Саул губил нас и хотел истребить весь наш народ, живущий на земле Израиля. ⁶Выдай нам семь его сыновей, и мы повесим их перед Господом на горе Гаваон Саула, избранным Господом».

Царь Давид ответил: «Я выдам их вам». ⁷Но царь пощадил Мемфивосфея, сына Ионафана, сына Саула, потому что между Давидом и Ионафаном была клятва, данная Давидом перед Господом³. ⁸Давид отдал им Армона и Мемфивосфея⁴. Они были сыновьями Саула и Рицпы, дочери Айя. Давид также отдал пять сыновей Меровы, дочери Саула, которых она родила Адриэлу, сыну Верзеллия из Мехолы. ⁹Он отдал их в руки гаваонитян, и они повесили их на горе перед Господом. Все семеро погибли вместе; они были умерщвлены в первые дни жатвы ячменя.

Давид и Рицпа

¹⁰Рицпа, дочь Айя, взяла покрывало пещали и расстелила его на камне⁵. И от

¹ 21:1 семья убийц Или «кровожадного дома».

² 21:2 не причинять им зла См.: Нав. 9:3–15.

³ 21:7 между Давидом... Господом Давид обещал не причинять зла семье Ионафана. См.: 1 Цар. 20:12–23, 42.

⁴ 21:8 Мемфивосфей Это был другой Мемфивосфей, не сын Ионафана.

⁵ 21:10 камень Вероятно, большой камень у Гаваона, на котором лежали тела, или камень, которым было отмечено

начала жатвы до начала дождей Рицпа сидела там день и ночь. Она не позволяла прикасаться к телам ни птицам небесным в дневное время, ни диким зверям в ночное время.

¹¹Давиду донесли, что сделала Рицпа, дочь Айя, наложница Саула. ¹²Тогда Давид забрал кости Саула и кости его сына Ионафана у жителей Иависа Галаадского (жители Иависа Галаадского тайно взяли их с площади Беф-Сана⁶ после того, как филистимляне убили Саула в Гельвее).

¹³Давид перенёс оттуда кости Саула и кости его сына Ионафана. Они также принесли и кости тех семерых, которые были повешены. ¹⁴Кости Саула и кости его сына Ионафана были похоронены в земле Вениамина в могиле Киса, отца Саула. Люди сделали всё, что велел им царь. И тогда Бог услышал молитвы людей на земле.

Война с филистимлянами

¹⁵И снова началась война между филистимлянами и Израилем. Давид со своими людьми вышел сразиться с филистимлянами, но он очень утомился и ослабел. ¹⁶У Иесвия, одного из воинов, посвящённых богу Рефаиму⁷, было копье, медная часть которого весила 300 шекелей⁸, и новые доспехи. Иесвий хотел убить Давида, ¹⁷но Авесса, сын Саруи, спас царя, убив филистимлянина Иесвия.

Тогда люди Давида поклялись ему: «Никогда больше ты не выйдешь с нами на войну, чтобы Израилю не потерять своего величайшего вождя»⁹.

¹⁸И снова была война с филистимлянами в Гобе. Тогда Совохай хушатянин убил Сафута, одного из потомков Рефаима.

место, где были похоронены её сыновья. См.: 2 Цар. 20:8.

⁶ 21:12 Беф-Сана Или «Беф-Сеана».

⁷ 21:16 одного... Рефаиму Буквально «слуг или детей Рефаима». См.: 1 Лет. 20:4–8. Рефаим был языческим божеством. Его имя созвучно с древнееврейским словом «слабый». Также см.: 2 Цар. 21:18, 20, 22.

⁸ 21:16 300 шекелей Примерно 3,5 кг.

⁹ 21:17 чтобы... вождя Буквально «Чтобы светильник Израиля не был потушен».

¹⁹А потом было ещё одно сражение с филистимлянами в Гобе. Тогда Елханан, сын Ягаре-Оргима вифлеемского, убил Лакхия, брата Голиафа гефянина¹, у которого древка копьё было таким же длинным, как ткацкий навой.

²⁰И было ещё одно сражение в Гефе. Там был жил один очень рослый человек, у которого было по шесть пальцев на руках и по шесть пальцев на ногах, всего двадцать четыре. Он также был одним из потомков Рефаима. ²¹Этот человек высмеивал израильтян и провоцировал их к битве, но его убил Ионафан, сын Шимея, брата Давида.

²²Эти четверо были потомками Рефаима из города Геф. Они пали от руки Давида и его слуг.

Песня Давида, воспетая Господу

22 ¹²Давид пел эту песню Господу в тот день, когда Господь спас его от Саула и от всех его врагов.

² «Господь — моя Твердыня,
моя крепость и убежище моё.

³ Бог мой — моя Твердыня,
в которой убежище я нахожу.

Господь — мой щит,
я обрету спасение Его силой³.

Он — крепость моя, моё убежище.
Спаситель мой,

Ты от безжалостных врагов меня
избавил.

⁴ Когда народ смеялся надо мной,
я к Господу воззвал,

и Он спас меня от моих врагов!
Господь достоин моих
восхвалений!

⁵ Волны смерти грохотали вокруг
меня.

Поток уносил меня туда, откуда
нет возврата.

⁶ Цепи ада опутали меня.

И сети смерти были предо мной.

⁷ И в бедствии моём я к Господу о
помощи воззвал.

Я к Богу моему воззвал.

Из храма Своего Он голос мой
услышал,

мой крик о помощи услышал Он.

⁸ Земля сотряслась и заколебалась,
и содрогнулись основания небес,

так как разгневался на них

Господь.

⁹ Дым поднимался из Его ноздрей,
а изо рта рвалось всепожирающее

пламя,

и огненные искры разлетались.

¹⁰ Он раздвинул небеса и спустился,
стоя на тёмном облаке.

¹¹ Он Херувимов оседлал и полетел,
паря на крыльях ветра.

¹² Он мраком покрыл Себя, как
шатром,

и воды облаков собрал Он в

грозовую тучу.

¹³ Слава Господняя воссияла сквозь
тучи,

посыпался град, и блистали
молнии.

¹⁴ Раскатами грома Господь

Всевышний

отозвался с небес и все услышали
Его голос.

¹⁵ Он стрелы пустил и разогнал врагов.

Он молнией блеснул и в
замешательство привёл их.

¹⁶ От грозного голоса Господа,

от мощного дыхания из Его
ноздрей⁴,

открылось взору морское дно,
и обнажились основания земли.

¹⁷ И руку протянув с высот,

меня Он подхватил

и из морей глубоких вынес.

¹⁸ Он избавил меня от моих врагов
могучих.

От тех, кто ненависть испытывал
ко мне

и по силе меня превосходил.

¹⁹ В минуту бедствия враг на меня
напал,

но Господь был для меня опорой.

⁴ **22:16 от... ноздрей** Или «подул сильный ветер».

¹ 21:19 убил... гефянина См.: 1 Лет. 20:5.

² 22:1–51 Также см.: Пс. 18.

³ 22:3 я... силой Или «Он — рог моего спасения».

- 20 Он вывел меня в безопасное место,
и спас меня, потому что Он ко
мне благоволит.
- 21 Господь помог мне, потому что
праведен я был,
за чистоту мою награды удостоил.
- 22 Так как шёл я путём, указанным мне
Господом,
и не грешил я против Бога моего.
- 23 Я следовал всегда законам Божиим,
и от заповедей Его я никогда не
отступал.
- 24 Я непорочным был пред Ним
и от греха остерегался.
- 25 Он видел чистоту моих поступков
и наградил за праведность меня.
- 26 Господи, Ты предан преданным Тебе
и с добротой поступаешь с
добрым человеком.
- 27 Ты не обидишь тех, кто не совершил
греха,
но можешь перехитрить самого
хитрого и подлого.
- 28 Господи, Ты помогаешь покорным
и взором Своим унижаешь
надменных гордецов.
- 29 О, Господи, Ты — мой светильник.
Тьму вокруг меня Господь
превращает в свет.
- 30 С помощью Твоей могу я победить
любое войско.
С Богом моим могу взойти на
вражескую стену.
- 31 Путь Бога безупречен,
слово Господа надёжно и истинно.
Он защищает каждого, кто верует
в Него.
- 32 Нет Бога, кроме Господа.
Нет Твердыни, кроме Бога
нашего.
- 33 Бог — моя крепость!
Он убирает преграды с моего
пути.
- 34 Нога даёт Он быстроту оленя,
а также способность устоять на
высоте.
- 35 Он к битве меня готовит и силу мне
даёт,
- чтобы мог я стрелять из самого
тугого лука.
- 36 Господи, Ты дал мне Твой щит,
чтобы защитить меня.
С Твоею помощью я стал великим.
- 37 Ты расчистил передо мной тропу,
чтобы мне не споткнуться о
преграду.
- 38 Врага преследовал я и разбил его.
Не остановился я, пока его не
сокрушил.
- 39 Враг побеждён,
подняться он не в силах,
поверженный, у ног моих лежит.
- 40 Господи, Ты силы дал рукам для
битвы,
врага заставил пасть к моим
ногам.
- 41 Ты неприятеля заставил обратиться
в бегство,
позволил победить ненавидевших
меня.
- 42 Враги о помощи взывали,
но некому было их спасти.
Они молили Господа,
но не ответил Он.
- 43 Я разбивал их на части,
превращая в прах земной.
Я топтал и мял их как уличную
грязь.
- 44 Ты спас меня от тех людей,
которые против меня на битву
вышли.
Меня главою над народами
поставил,
и служат мне даже те,
кого я раньше и не знал.
- 45 Чужестранцы беспомощно
падают передо мной.
И только услышав обо мне,
они мне повинуются.
- 46 Они слабеют от страха
и, дрожа, выходят из своих
убежищ.
- 47 Жив Господь!
Да будет благословенна моя

Твердыня!

Велик Господь — моя Твердыня,
дарующая мне спасение!

⁴⁸ Он — Бог, мстящий неприятелям
моим;

Бог, повергающий к моим ногам
народы.

⁴⁹ Ты защитил меня,
дал мне спасение от неприятеля,
помог разбить врагов моих
жестоких.

⁵⁰ Господи, Тебя я буду восхвалять
среди народов,
Твоё я имя буду прославлять!

⁵¹ Господь помогает одержать победы
тому царю,
которого избрал.

Являет Он великую любовь тому
правителю,

которого помазал:

Давиду и его потомкам

Он будет предан до конца
времен!»

Последние слова Давида

23 ¹ Вот последние слова Давида:
«Это слово Давида, сына
Иессея.

Это послание человека,
которого Всевышний сделал
великим,

помазанника Бога Иакова
и сладкоголосого певца¹ Израиля.

² Дух Господа говорит во мне.
Слово Его на языке у меня.

³ Говорил Бог Израиля,
сказал мне Бог, Твердыня
Израиля:

„Когда владычествующий над
людьми справедлив,
когда он правит в страхе Божьем,

⁴ то он подобен утреннему свету,
при восходе солнца на
безоблачном небе.

Подобен сиянию солнечного света
после дождя,

¹ **23:1 сладкоголосого певца** Или «самой красивой из израильских песен».

от которого трава растёт из
земли”.

⁵ Бог укрепил мою семью,
со мной навеки соглашение
заключив.

Соглашение то вечно и надёжно,
и в нём спасение моё.

В нём — всё, что я желал.

⁶ А злые люди все подобны колючкам.
Никто не может их держать в
руках.

И их выбрасывают.

⁷ А если дотронется до них человек,
то они причиняют боль
как копьё из дерева и меди.

Да, эти люди как колючки:
они будут брошены в огонь и
сожжены».

Три героя

⁸ Вот имена храбрых воинов Давида:

Исбосеф ахаманитянин², был главным из трёх³. В одном из боёв, он поднял своё копьё против восьмисот человек и поразил их за один раз⁴.

⁹ Следующим был Елеазар, сын Додо, сына Ахохи. Елеазар был одним из трёх героев, которые были с Давидом, когда филистимлянин вызвал их (в Фасдами-ме)⁵. Филистимляне собрались там на битву, а израильтяне бросились в бегство. ¹⁰ Но Елеазар же остался и поражал филистимлян до тех пор, пока его рука не устала и не прилипла к мечу. Господь принёс Израилю в тот день великую победу. Народ вернулся к Елеазару после того, как он одержал победу в битве, но только для того, чтобы собирать вещи с убитых.

¹¹ За ним был Шамма гараритянин, сын Аге. Филистимляне собрались для битвы там, где было поле, засеянное чечевицей. Народ Израиля побежал от

² **23:8 Исбосеф ахаманитянин** Или «Иашовам, сын Ахамани». См.: 1 Лет. 11:11.

³ **23:8 трёх** По приказу царя, особые отряды, состоящие из трёх воинов, исполняли самые важные поручения.

⁴ **23:8 В... раз** Согласно греческому тексту и 1 Лет. 11:11. Древнееврейский вариант неясен.

⁵ **23:9** См.: 1 Лет. 11:13. В древнееврейском варианте: «туда».

филистимлян.¹² Но Шамма стал посреди поля и держал свою позицию, и Господь дал Израилу великую победу в тот день.

¹³ Однажды во время жатвы, когда филистимляне стояли лагерем в долине Рефаимов, трое¹ главных из тридцати героев² пришли к Давиду в пещеру Одоллам.

¹⁴ В другой раз Давид был в крепости, а отряд филистимлян находился в Вифлееме. ¹⁵ Давид захотел пить и сказал: «Я бы хотел, чтобы кто-нибудь принёс мне воды из колодца возле городских ворот Вифлеема».

¹⁶ Тогда три героя³ прорвались сквозь ряды филистимлян, набрали воды из колодца у ворот Вифлеема и принесли Давиду. Однако Давид отказался её пить, вылив воду на землю как приношение Господу. ¹⁷ Давид сказал: «Господи, я не могу пить эту воду. Разве это не кровь людей, которые ради меня рисковали своей жизнью?» Вот почему Давид не захотел пить эту воду. Эти три героя совершили ещё много подвигов, подобных этому.

Остальные храбрые солдаты

¹⁸ Авесса, брат Иоава, сын Саруи, был главным из трёх героев. Он сразился с тремястами воинами и убил их своим копьём. Авесса был так же знаменит, как те три героя. ¹⁹ Он прославился даже больше, чем три героя. Авесса стал их командиром, хотя и не был одним из них.

²⁰ Был там также и Ванея, сын Иодая, храброго человека из Кавцеила. Ванея совершал великие подвиги. Он убил двух лучших солдат, служивших в моавском войске. Однажды, когда шёл снег, Ванея спустился в яму и умертвил там льва. ²¹ Он же убил одного египетского воина, который был очень высокого роста. В руке египтянин держал копье,

а Ванея пошёл против него всего лишь с палкой. Он выхватил копье из рук египтянина и убил врага его же собственным копьём. ²² Ванея, сын Иодая, совершил ещё много смелых поступков, подобных этому. Он был так же знаменит, как и три героя. ²³ Ванея стал более знаменит, чем тридцать героев, но не был одним из тех троих. Давид назначил его начальником своих телохранителей.

Тридцать героев

²⁴ Вот имена тридцати героев:

Асаил, брат Иоава; Елханан, сын Додо из Вифлеема;

²⁵ Шамма хародитянин; Елика хародитянин;

²⁶ Хелец палтиянин; Ира, сын Икеша фекотиянина;

²⁷ Авиезер анафофянин; Мебуннай хушатянин;

²⁸ Залмон ахохитянин; Магарай нетофатитянин;

²⁹ Хелев, сын Вааны нетофатитянина; Иттай, сын Рибая, из Гивы Вениаминовой;

³⁰ Ванея пирафонянин; Иддай из Нагале-Гааша;

³¹ Ави-Албон арбатитянин; Азмавэф бархюмитянин;

³² Елияхба шаалбонянин; сыновья Яшена; Ионафан, ³³ сын Шамма из Гарара; Ахиам, сын Шарара из Гарара;

³⁴ Елифелет, сын Ахасбая, маахитянина; Елиам, сын Ахитофела гилонынина;

³⁵ Хепрой кармелитянин; Паарай арбитянин;

³⁶ Игал, сын Нафана, из Сувы; Мивхар, сын Гагрия⁴;

³⁷ Целек аммонитянин; Нахарай беерофянин, оруженосец Иоава, сына Саруи;

³⁸ Ира ифриянин; Гароб ифриянин;

³⁹ Урия хеттеянин.

Всего их было тридцать семь.

⁴ **23:36 Мивхар...** Гагрия Данный вариант содержится в некоторых греческих рукописях и в 1 Лет. 11:38. В древнееврейском варианте: «Вания гадитянин».

¹ **23:13 Однажды...** трое Древнееврейский текст неясен. См.: 1 Лет. 11:15, в которой описываются те же события.

² **23:13 тридцать героев** Знаменитый отряд Давида, который состоял из самых храбрых воинов. Также см.: 2 Цар. 23:23–24.

³ **23:16 три героя** Три самых храбрых солдата из войска Давида.

Давид решает пересчитать свою армию

24 И снова Господь разгневался на Израиль. Господь побудил Давида обратиться против израильтян. Давид сказал: «Пойдите и пересчитайте народ Израиля и Иудеи».

²Тогда Давид сказал Иоаву, военачальнику войска, которое было при нём: «Пройдите по всем израильским коленам от Дана до Вирсавии¹ и пересчитайте людей, чтобы я знал, сколько там народа».

³Но Иоав ответил царю: «Пусть Господь, Бог твой, умножит народ ещё во сто раз, и пусть твои глаза увидят это. Но для чего ты хочешь делать это?»

⁴Слово царя взяло верх над Иоавом и военачальниками, и они пошли от царя считать народ Израиля. ⁵Они перешли через реку Иордан и остановились в Ароере, у южной стороны города, который находился посреди долины Гада, по дороге к Иазеру.

⁶Они пошли в Галаад и в землю Тахтим-Ходши, а затем в Дан-Яан и обошли Сидон, ⁷а затем отправились во все крепости Тира и во все города евеев и хананеев, и наконец вышли к Вирсавии на юге Иудеи. ⁸Они обошли всю землю и вернулись в Иерусалим через девять месяцев и двадцать дней.

⁹Иоав подал царю список народа. И оказалось, что крепких, способных держать в руке меч израильтян было восемьсот тысяч человек, а иудеев — пятьсот тысяч.

Господь наказывает Давида

¹⁰Давид почувствовал угрызения совести после того, как пересчитал народ. Он сказал Господу: «Я совершил великий грех, поступив так; и ныне молю Тебя, Господи, прости мне этот грех, я поступил очень глупо».

¹¹Когда Давид встал на другой день утром, к пророку Гаду, провидцу² Давида, было слово Господа. ¹²Господь ска-

зал Гаду: «Пойди и скажи Давиду, что так говорит Господь: „Я предлагаю тебе три наказания — выбери одно из них“».

¹³Гад пришёл к Давиду и сказал ему: «Выбери одно из этих трёх наказаний: быть голоду в твоей стране семь³ лет или чтобы три месяца твои враги преследовали тебя, а ты убежал от них, или чтобы в продолжение трёх дней в твоей стране свирепствовала болезнь? Теперь обдумай это и реши, какой ответ должен я дать Господу, пославшему меня к тебе».

¹⁴Давид сказал Гаду: «Я в большой беде! Пусть лучше мы будем наказаны Господом, так как велико милосердие Его; только бы наказание не пришло от людей».

¹⁵Тогда Господь послал болезнь на израильтян с того утра и до конца назначенного времени. Всего семьдесят тысяч человек умерло от Дана до Вирсавии. ¹⁶Когда же Ангел поднял руку на Иерусалим, чтобы уничтожить его, Господь был очень опечален бедствием и сказал Ангелу, который поражал народ: «Довольно! Опустил руку». Ангел Господний находился тогда возле молотилки Орны⁴ иевусеянина⁵.

Давид покупает молотилку Орны

¹⁷Когда Давид увидел Ангела, поражающего народ, он сказал Господу: «Я согрешил! Я поступил беззаконно, а эти люди не сделали ничего плохого! Подобно овцам они лишь следовали за мной. Пусть же наказание Твоё падёт на меня и на семью моего отца».

¹⁸В тот день к Давиду пришёл Гад и сказал: «Пойди и поставь жертвенник Господу возле молотилки Орны иевусеянина». ¹⁹И Давид пошёл, как повелел ему Господь через Гада. ²⁰Орна взглянул и, увидев царя и слуг его, шедших к нему, вышел и поклонился царю до

³ **24:13 семь** Данный вариант содержится исключительно в древнееврейских рукописях и в 1 Лет. 21:12. В древнегреческом тексте: «три».

⁴ **24:16 Орны** Или «Орнана». Также см.: 2 Цар. 24:18, 22, 24.

⁵ **24:16 иевусеи** Народ, живший в Иерусалиме до израильского вторжения. «Иевус» — старое название Иерусалима.

¹ **24:2 от Дана до Вирсавии** То есть всё государство Израиля: от северной до южной границы.

² **24:11 провидец** См. словарь: «пророк».

земли. ²¹И сказал Орна: «Зачем господин мой царь пришёл ко мне?»

Давид ответил: «Я пришёл купить у тебя молотилку, чтобы построить там алтарь Господу, чтобы болезнь прекратилась».

²²И сказал Орна Давиду: «Пусть господин мой царь возьмёт для жертвоприношения всё, что ему угодно. Здесь есть волы для всесожжения, молотильная доска и ярмо для дров. ²³Всё это, царь, я отдаю тебе!» И ещё сказал Орна царю: «Пусть Господь, Бог твой, отнесётся к тебе благосклонно».

²⁴Но царь ответил Орне: «Нет! Я говорю тебе истинно, я заплачу тебе за землю то, что она стоит. Я не вознесу Господу, Богу моему, жертву, которая ничего мне не стоила».

И купил Давид молотилку и волов за 50 шекелей серебра¹, ²⁵и построил там алтарь Господу, на котором принёс всесожжения и приношения содружества.

Тогда Господь ответил на его молитву за страну, и болезнь в Израиле прекратилась.

¹ 24:24 50 шекелей серебра Около 0,6 кг.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads